

L'activité de performance théâtrale et le développement des compétences d'expression orale

Nehal Zain El-Abedine Abd-el-Kader

Chercheuse en Master, Département de curricula et de méthodologie du FLE, Faculté de Pédagogie de Quena.

Dr. Hussein Taha Atta

Professeur de didactique du FLE, Faculté de Pédagogie - Université de Sohag.

Dr. Hala Ahmed Abdel Satar

Maîtresse de conférence en curricula et didactique du FLE Faculté de Pédagogie de Quena Université du Sud de la Vallée.

DOI:

Résumé:

La présente étude a pour objectif de développer quelques compétences de l'expression orale chez les étudiants de la 1ère année, section de français, à la faculté de pédagogie de Quena, département de français en utilisant l'activité de performance théâtrale. Pour atteindre l'objectif en question, la chercheuse a élaboré un ensemble du matériel et d'outils (grille des compétences de l'expression orale, test de l'expression orale, fiche d'observation des compétences de l'expression orale) et un programme basé sur l'activité de performance théâtrale. Pour déterminer l'effet de l'activité théâtrale sur le développement des compétences d'expression orale chez les étudiants de l'échantillon, la méthode quasi-expérimentale a été utilisée. Après avoir appliqué les outils et le matériel d'étude, on a traité quantitativement les résultats par le calcul de la valeur du Z ($Z = -3.41$ qui est significative au niveau de 0.001), en utilisant le test du "Wilcoxon_Matched Paired_Ranks Test". Par ailleurs, on a traité qualitativement les résultats par l'analyse des résultats de la fiche d'observation de chaque étudiant, concernant les compétences d'expression orale. On a calculé l'efficacité du

programme proposé grâce à l'application de l'équation de Blake, qui a montré que le programme proposé atteint l'efficacité requise dans le développement des compétences d'expression orale ciblées .

Mots-clés: l'activité de performance théâtrale, l'expression orale, étudiants de la Faculté de Pédagogie, langue française

Introduction:

Il ne fait aucun doute que la langue est l'un des moyens les plus importants que les individus utilisent pour exprimer oralement leurs sentiments et leurs idées, en communiquant avec les autres. Par conséquent, le développement des compétences d'expression orale, qui aideront dans le processus de communication, mérite une attention particulière. Selon Mohamed (2014), la communication nécessite l'existence de deux personnes ou plus qui veulent échanger des informations, ainsi qu'une motivation pour émettre et recevoir des informations. Mais, beaucoup de gens ont du mal à communiquer, surtout avec des langues étrangères comme le français.

À cet égard, Abdelaziz (2015) affirme que le songe de tout apprenant d'une nouvelle langue étrangère, est celui de parler et de s'exprimer facilement avec tous les gens qui parlent la langue cible où l'expression orale constitue un but essentiel de l'enseignement des langues. Pour cette raison, il existe plusieurs recherches comme les recherches de Roufia (2014), de Turki (2014), de Laidoudi (2016), de Cherifi (2017) et d'Abdul Hakeem (2020), qui ont été menées pour inciter les enseignants à utiliser quelques activités ludiques, y compris l'activité de performance théâtrale, qui aident à développer les compétences des étudiants en général et les compétences d'expression orale en particulier.

La performance théâtrale est l'acte de faire, il ne s'agit pas de répéter un texte ou de jouer un rôle seulement, mais plutôt d'expérimenter un fragment de vie et cela ne relève pas du divertissement mais du désir d'apprendre (Arsem, 2014). Selon Goldberg (2018), la performance théâtrale fait partie intégrante de l'histoire de l'art au XXe siècle, est devenue un moyen de plus en plus important de communiquer des idées à travers le monde au XXIe siècle. En outre, Boumokrane (2021) indique que le théâtre est l'une des activités par lesquelles la langue française peut être enseignée où c'est une stratégie éducative dépend de l'imagination des étudiants et qui encourage les apprenants de tous les âges à participer au processus éducatif.

De sa part, Safanassab (2012) dit que la communication est réalisée par les activités théâtrales, qui sont présentées sous le nom de la méthode dramatique. En outre, la performance théâtrale est l'une des stratégies les plus importantes qui sont utilisées pour former les apprenants sur de nombreuses situations de vie, et révéler leurs talents et leurs capacités où la théâtralisation des programmes scolaires est considérée comme une tendance pédagogique moderne (Abdul Rahman, 2010). De plus, la dramatisation est la technique qui permet de rendre une œuvre plus vivante (Dictionnaire français, définitions et de synonymes de français, 2017).

En fait, l'efficacité des activités ludiques dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères incite les enseignants de FLE à les utiliser en classe pour aider leurs apprenants à apprendre de façon motivante et amusante. Or, l'utilisation de la théâtralisation, comme type de ces activités, permet à l'étudiant d'avoir un rôle dans le processus éducatif. A cet égard, Coufalová (2011) explique dans sa recherche que les méthodes dramatiques offrent une nouvelle façon d'apprendre le français en utilisant le mouvement, les gestes, les expressions faciales, en éprouvant des émotions et

en répondant aux actions ou aux propos des autres. Harb (2016) souligne également que les activités dramatiques se distinguent par leur capacité à fournir aux apprenants des compétences de communication ainsi que toutes les autres compétences de base.

D'autre part, l'activité de performance théâtrale se caractérise par sa flexibilité qui la rend facile à utiliser dans différents cycles d'enseignement/apprentissage, de primaire à l'université et dans les diverses disciplines. Par exemple, Mahmoud (1991), a utilisé, dans sa recherche, la théâtralisation pour développer les compétences linguistiques en langue arabe chez les enfants de 9 à 12 ans dont les résultats ont montré son efficacité dans le développement de ces compétences. De plus, la recherche de Zaher (1994) visait à étudier l'impact de la dramatisation dans l'acquisition de vocabulaire et les structures chez les étudiants du secondaire dont les résultats ont montré son efficacité dans la réalisation de cet objectif. Aussi, Abdul Rahman (2010) a utilisé la théâtralisation dans le développement de certaines compétences d'écoute chez les élèves de l'enseignement primaire dont les résultats ont montré son efficacité dans le développement de ces compétences. Dans une autre étude, Naim (2011), a utilisé la méthode dramatique pour développer des concepts et de certains processus scientifiques dans la science chez les élèves de quatrième année primaire dont les résultats ont montré son efficacité dans le développement de ces compétences .

Quant à l'enseignement/apprentissage de FLE par la théâtralisation, Cherifi (2017) a utilisé l'activité théâtrale afin d'améliorer l'expression orale en classe de FLE dont les résultats ont montré que l'activité théâtrale est un excellent outil pédagogique pour améliorer les compétences linguistiques des apprenants. La recherche d'Abdul Hakeem (2020) s'est également appuyée

sur les activités théâtrales afin de développer la performance langagière chez les apprenants de FLE. D'un autre côté, Roufia (2014), porte sur l'enseignement de l'oral en FLE à travers le théâtre (cas de classe de 2ème année secondaire) dont les résultats ont montré son efficacité dans le développement des compétences cibles. Aussi, Torki (2014), a utilisé la dramatisation des activités pour surmonter les difficultés de l'oral chez les apprenants de la 3e année moyenne dont les résultats ont montré son efficacité. En outre, la recherche de Laidoudi (2016), porte sur le jeu théâtral en classe de FLE et son impact sur l'apprentissage (cas des élèves de deuxième année moyenne) dont les résultats ont montré son efficacité dans la réalisation des objectifs demandés .

De tout ce qui précède, la chercheuse a essayé d'utiliser, dans la présente étude, l'activité de performance théâtrale dans le développement de quelques compétences de l'expression orale chez les étudiants de section de français à la faculté de pédagogie de Quena.

2 .Sensibilisation au problème de l'étude:

L'homme est un être sociable. Habituellement, il naît et grossit au milieu d'un groupe linguistiquement et culturellement homogène. De plus, il a la capacité de s'exprimer oralement à travers d'une langue qui lui permet de communiquer et interagir avec les autres (Abdelaziz, 2015). Par ailleurs, la langue contrôle tous les aspects de la vie humaine où elle est utilisée pour transmettre un message et exprimer des pensées au cours de la communication entre les individus (Houria, 2013). Selon Karima (2013), la langue est la seule façon utilisée par l'individu pour communiquer avec les autres. On peut donc dire que, à l'époque actuelle, apprendre une seule langue ne suffit pas, car l'étudiant qui parle plusieurs langues multipliera ses chances sur le marché de l'emploi dans son propre pays et dans n'importe

quel autre pays du monde, ainsi qu'apprendre une autre langue ouvre d'autres horizons, personnels et professionnels (Ambafrance, 2021.)

En fait, l'apprentissage d'une telle ou telle langue étrangère nécessite du fait que l'apprenant maîtrise le mécanisme d'usage de cette langue. Cela reflète certainement l'importance cruciale du développement de la compétence de communication chez nos apprenants de FLE. Autrement dit, l'apprenant a besoin de bien maîtriser l'aspect actif et expressif (oral/écrit) de FLE pour qu'il soit capable de communiquer de façon appropriée dans la langue française. Naturellement, l'oral est le premier aspect dans l'apprentissage de telle ou telle langue (Éduscol, 2014). Or, l'oral désigne, comme l'indique Melgani (2015), l'usage de deux phénomènes; écouter et produire le discours, en ajoutant que celui-ci est le langage de la communication. Par ailleurs, Karima (2013) montre que le but principal de tout enseignement/apprentissage d'une langue étrangère est de fournir à l'apprenant des compétences qui lui permettent de bien communiquer oralement. Pour cela, l'expression orale constitue l'un des objectifs principaux de l'enseignement/apprentissage du français .

De sa part, Nunes (2010) dit que les étudiants doivent apprendre à parler correctement en français et il montre aussi que l'enseignement d'une langue étrangère signifie la nécessité de développer l'habileté à communiquer chez les apprenants. Manolescu (2013) a également souligné la nécessité pour l'étudiant à l'université d'acquérir la compétence d'expression orale en FLE, en ajoutant que si l'apprenant a des difficultés dans l'acquisition des compétences orales, alors il se contente de rester muet, de refuser la communication dans cette nouvelle langue parce qu'il a peur de faire des erreurs et il ne connaît pas les règles de la situation de communication ou les règles de la construction dans une nouvelle langue. Selon Hussein (2014),

l'expression orale est une compétence essentielle et déterminante dans les relations sociales pour tous les apprenants. Aussi, Gourdal (2016), confirme que le développement de la compétence de communication est la mission prioritaire de l'enseignement des langues vivantes. D'autre part, Bouhassoun (2019) affirme que le premier objectif de l'enseignement d'une langue étrangère est d'apprendre à communiquer, ce qui permettra à l'étudiant universitaire non seulement d'entrer en contact direct avec la langue, mais aussi d'explorer la culture que véhicule cette langue étrangère et de confronter de nouvelles façons de penser.

Malgré l'importance accordée à la nécessité du développement des compétences de l'expression orale chez les apprenants du FLE, on constate que plusieurs apprenants ont des difficultés évidentes concernant ces compétences. Ce résultat a été confirmée par plusieurs indicateurs qui peuvent être détaillés dans les lignes suivantes:

1. Certaines études antérieures qui affirment la faiblesse des étudiants en FLE à propos des compétences de l'expression orale, comme:
 - L'étude de Mohammed (2011), celle de l'évaluation de la compétence orale des apprenants saoudiens du FLE à l'université du Roi Abdel Aziz.
 - L'étude d'Hussein (2014), celle de problèmes de l'expression orale chez les étudiants de FLE à l'université de Shendi.
 - L'étude de Mohamed (2014), celle de difficultés de l'expression orale en FLE chez les étudiants de première année à l'université de M'sila.
 - L'étude d'Abdelaziz (2015), celle de difficultés de l'expression orale en FLE chez les étudiants de 1re année français,

département des lettres et langue française, université Hamma Lakhdar El Oued.

- L'étude d'Abdelmoumen (2015), celle de problèmes de l'expression orale en FLE chez les étudiants de la 1ère année à l'université Dr Moulay Taher de Saida.
 - L'étude d'Abdalrauf (2016), celle de difficultés de l'expression orale en FLE chez les étudiants de l'université du Soudan.
 - L'étude d'Hamid (2016), celle de problèmes de l'expression orale en FLE chez les étudiants de l'université du Soudan.
 - L'étude de Dahmani et Haliche (2017), celle de l'enseignement de l'oral et les pratiques orales des étudiants du département de français de l'université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou.
 - L'étude de Bouhassoun (2019), celle de difficultés de l'expression orale en FLE chez les étudiants de l'université de Tlemcen.
 - L'étude de Bendaham (2021), celle de problèmes de l'expression orale en FLE chez les étudiants de l'université de Tiaret.
 - L'étude d'Ibrahim (2021), celle de la faiblesse concernant les compétences de l'expression orale en FLE chez les étudiants de la faculté de pédagogie de l'université de Mansourah.
 - L'étude de Mouada (2021), celle de difficultés de l'expression orale en FLE chez les étudiants de l'université Mohamed Khider.
2. La chercheuse a effectué une étude pilote ayant pour objectif de déterminer le niveau des compétences de l'expression orale chez les étudiants de la 1ère année, section de français à la faculté de pédagogie de Quena. Les résultats de cette étude pilote ont bien indiqué qu'il y a une faiblesse chez ces étudiants à propos des compétences de

l'expression orale en FLE. Les résultats ont été indiqués dans le tableau cité ci-dessous-:

Tableau N° (1)

Résultats de l'étude pilote par rapport aux compétences de l'expression orale en FLE

No	Compétences de l'expression orale	Le nombre d'étudiants ayant des difficultés concernant les compétences mesurées	Le pourcentage
1.	Reproduire un modèle sonore.	8\10	80%
2.	Utiliser oralement le vocabulaire d'une façon diverse.	9\10	90%
3.	Produire des phrases déclaratives compréhensibles.	9\10	90%
4.	Exprimer un message avec aisance.	8\10	80%
5.	Prendre part à une situation conversationnelle.	9\10	90%
6.	Décrire une image.	9\10	90%
7.	S'exprimer simplement pour raconter des espoirs ou des buts.	10\10	100%
8.	Raconter une histoire et exprimer des réactions.	10\10	100%
9.	Discuter spontanément un sujet familier (les passe-temps, les voyages et les nouvelles)	10\10	100%

10.	Exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.	9\10	90%
-----	---	------	-----

Les résultats indiqués dans le tableau N° (1) mettent en évidence l'existence d'une faiblesse touchant des compétences de l'expression orale chez les étudiants de la 1ère année, section de français à la faculté de pédagogie de Quena. Or, 80% ou 90% des étudiants trouvent des difficultés à propos de ces compétences. Alors que le nombre d'étudiants ayant des difficultés concernant la première compétence «Reproduire un modèle sonore» était 8\10, c'est-à-dire que le pourcentage était 80%. Concernant la deuxième compétence «Utiliser oralement le vocabulaire d'une façon diverse», le nombre d'étudiants qui ont du mal à la pratiquer était 9\10 d'un pourcentage d'environ 90%. Quant au nombre d'étudiants ayant des difficultés à propos de la troisième compétence «Produire des phrases déclaratives compréhensibles», il était 9\10 d'un pourcentage 90%. En revanche, le nombre d'étudiants qui ont des difficultés évidentes concernant la quatrième compétence «Exprimer un message avec aisance» était 8\10 d'un pourcentage d'environ 80%. Pour la cinquième compétence «Prendre part à une situation conversationnelle», le nombre d'étudiants qui ont des difficultés à la maîtriser était 9\10 d'un pourcentage 90%. De plus, le nombre d'étudiants ayant des difficultés concernant la sixième compétence «Décrire une image» était 9\10, c'est-à-dire que le pourcentage était 90%. Quant au nombre d'étudiants ayant des difficultés concernant la septième compétence «S'exprimer simplement pour raconter des espoirs ou des buts», il était 10\10, d'un pourcentage 100%. Concernant la huitième compétence «Raconter une histoire et exprimer des réactions», le nombre d'étudiants qui ont du mal à la pratiquer était 10\10, d'un pourcentage 100%. En outre, le nombre d'étudiants ayant des difficultés concernant la neuvième compétence

«Discuter spontanément un sujet familier (les passe-temps, les voyages et les nouvelles)», il était 10\10 d'un pourcentage 100%. Pour la dixième compétence «Exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée», le nombre d'étudiants qui ont des difficultés à la maîtriser était 9\10 d'un pourcentage 90%

C'est ainsi, d'après les résultats des études antérieures et les résultats de l'étude pilote, on peut déterminer le problème de cette étude comme suit:

3 .Problématique de l'étude:

À la lumière des résultats des études antérieures et des résultats obtenus de l'étude-pilote effectuée, la problématique de l'étude actuelle se réside dans la faiblesse des compétences de l'expression orale chez les étudiants de la 1ère année, section de français à la faculté de pédagogie de Quena.

4 .Questions de l'étude:

L'étude actuelle a essayé de répondre aux questions suivantes:

- Quelles sont les compétences de l'expression orale nécessaires aux étudiants de section de français à la faculté de pédagogie de Quena?
- Jusqu'à quel niveau les étudiants de la 1ère année section de français à la faculté de pédagogie de Quena maîtrisent-ils ces compétences?
- Quel est l'effet de l'utilisation de l'activité de performance théâtrale sur le développement de quelques compétences de l'expression orale chez ces étudiants?

5 .Hypothèses de l'étude:

La présente étude a essayé de vérifier les hypothèses suivantes:

- Il n'y a pas de différences statistiquement significatives entre les moyennes des notes des étudiants, au pré/post test.
- Il y a des différences statistiquement significatives entre les moyennes des notes des étudiants, section de français à la faculté de pédagogie de Quena au pré/post test de l'expression orale en faveur du post test.
- L'activité de performance théâtrale affecte positivement sur les performances des étudiants de l'échantillon concernant les compétences d'expression orale ciblées.

6 .Importance de l'étude:

L'importance de l'étude actuelle se réside dans les points suivants:

- Contribuer à améliorer le niveau des étudiants en apprenant de la langue française via la maîtrise de quelques compétences de l'expression orale à l'aide du programme proposé basé sur l'activité de performance théâtrale.
- Présenter aux chercheurs et enseignants de FLE des outils et du matériel applicables tels qu'ils sont et également modifiables en fonction d'un contexte d'apprentissage particulier.
- Sensibiliser et motiver les étudiants à apprendre la langue française de manière plus positive et plus attirante à travers leur participation à l'activité de performance théâtrale.
- Présenter un programme basé sur l'activité de performance théâtrale dont les enseignants du FLE peuvent en tirer profit dans leur enseignement de l'expression orale .

7 .Objectifs de l'étude:

L'étude actuelle vise à:

- Identifier les compétences de l'expression orale nécessaires aux étudiants de section de français à la faculté de pédagogie de Quena.
- Mesurer l'effet de l'activité de performance théâtrale sur le développement des compétences de l'expression orale chez ces étudiants.

8 .Outils et matériel de l'étude:

Afin de répondre aux questions de la présente étude, la chercheuse a élaboré les outils et matériel suivants:

- Une grille des compétences de l'expression orale en FLE (élaborée par la chercheuse).
- Un test de l'expression orale en FLE (élaborée par la chercheuse).
- Une fiche d'observation des compétences d'expression orale en FLE (élaborée par la chercheuse).
- Un programme proposé basé sur l'activité de performance théâtrale (élaborée par la chercheuse).

9 .Méthodologie de l'étude:

Pour atteindre les objectifs de cette étude, la chercheuse a utilisé:

-La méthode quasi-expérimentale: pour déterminer l'effet de l'activité théâtrale sur le développement des compétences de l'expression orale chez les étudiants de la 1ère année, section de français, à la faculté de pédagogie de Quena.

-La méthode mixte: qui permet à analyser et évaluer les données quantitatives et qualitatives pour enrichir les résultats de la présente étude.

10 .Délimites de l'étude:

L'étude actuelle s'est limitée à:

- Un seul groupe composé de (15) étudiants inscrits à la 1ère année, section de français à la faculté de pédagogie de Quena pour l'année universitaire 2021/2022.
- Quelques compétences de l'expression orale qui sont nécessaires aux étudiants de section de français à la faculté de pédagogie de Quena.
- Un programme proposé composé d'une seule unité contenant 10 leçons; chaque leçon comprend deux activités.
- Cette étude a été appliquée au premier semestre de l'année universitaire 2021/2022, où la période de l'application du programme proposé était de 8 semaines, du 03/11/2021 au 21/12/2021.

11 .Procédures de l'étude

Pour répondre aux questions de l'étude, la chercheuse a suivi les démarches suivantes:-

- Consultation des études et recherches antérieures dans le domaine de l'expression orale en FLE et de l'activité de performance théâtrale.
- Construction du cadre théorique portant sur l'activité de performance théâtrale et l'expression orale.
- Préparation des outils de l'étude (grille des compétences d'expression orale, test de l'expression orale et une fiche d'observation), les présenter aux spécialistes dans le domaine de l'enseignement du français langue étrangère et les modifier selon leurs avis.

- Sélection de l'échantillon de l'étude.
- Préparation du programme proposé basé sur l'activité de performance théâtrale, le présenter au jury et le modifier selon leurs opinions.
- Application du pré-test d'expression orale sur les étudiants de l'échantillon pour déterminer leur niveau avant l'expérimentation.
- Application du programme proposé.
- Application du post-test sur l'échantillon de l'étude pour mesurer leur degré de développement après l'expérimentation.
- Traiter quantitativement et qualitativement des résultats obtenus.
- Analyser et interpréter les résultats.
- Présenter les recommandations et les suggestions.

12 .Terminologies de l'étude

12.1 L'activité

L'activité est un ensemble de choses à faire pour s'amuser, en particulier des événements organisés (Cambridge Dictionary, 2023).

L'activité éducative ou d'enseignement; activité qui transmet des connaissances ou des compétences (Vocabulary Dictionary, 2023).

L'activité est un exercice éducatif conçu pour enseigner à travers une expérience directe (Merriam-Webster Dictionary, 2023).

L'activité est l'ensemble des choses qui sont faites afin d'atteindre un but (Collins Dictionaries, 2023).

Définition opérationnelle:-

L'activité s'est définie, dans l'étude actuelle, comme un ensemble d'exercices pédagogiques et amusants spécialement conçus pour aider les étudiants à acquérir certaines compétences d'expression orale en FLE.

12.2 La performance théâtrale:

La performance théâtrale a été définie dans (Reverso, dictionnaire français définition synonymes, 2017) comme suit:

- "Technique d'expression artistique."
- C'est la méthode de l'expression artistique dans laquelle l'œuvre associe le lieu, l'action, et le temps.

Aussi, c'est une activité éducative dans laquelle les leçons de lecture sont converties en pièces interactives par l'enseignant et les rôles sont ensuite distribués aux étudiants pour les jouer (Abdul Rashid, 2012.)

D'autre part, Cherifi (2017) définit la performance théâtrale comme un outil amusant qui encourage les étudiants à communiquer avec les autres de sorte que les apprenants deviennent des acteurs de leur apprentissage.

Définition opérationnelle:-

La performance théâtrale s'est définie, dans l'étude actuelle, comme une présentation dramatique simplifiée par les étudiants eux-mêmes sous la supervision de l'enseignant afin de les aider à acquérir quelques compétences d'expression orale de manière pratique et ludique .

12.3 La compétence:

La compétence est une aptitude dans une substance donnée (Reverso, dictionnaire français définition synonymes, 2017).

La compétence est "la capacité reconnue dans un domaine" (Linternaute, dictionnaire français définition, 2017).

Aussi, c'est la capacité de bien faire quelque chose (Cambridge Dictionary, 2018).

Selon (Encyclopédie HACHETTE, 2017), la compétence est:

La capacité acquise à travers trois choses: l'enseignement, la formation et la pratique.

En linguistique, on dit que la compétence est la capacité théorique d'un individu à s'exprimer et comprendre un langage.

Définition opérationnelle :

La compétence s'est définie, dans l'étude actuelle, comme une capacité à accomplir une tâche fixée facilement pour obtenir un résultat précis.

12.4 L'expression orale :

Abdelaziz (2015) affirme que l'expression orale est l'habileté qui permet de se rendre compte des éléments suivants:

- Un objectif clair de ce que l'on va dire.
- La forme, au niveau des gestes, sourires, ton de voix, distance entre émetteur et récepteur.

D'autre part, Seyame (2014) définit l'expression orale comme une capacité de produire un message oral en utilisant un vocabulaire approprié, des règles grammaticales et une prononciation correcte.

Selon Amina (2015), l'expression orale a été définie comme une compétence que les apprenants doivent graduellement acquérir, c'est-à-dire s'exprimer dans différents contextes de discours en FLE.

Définition opérationnelle -:

L'expression orale s'est définie, dans l'étude actuelle, comme un processus par lequel un locuteur et un auditeur échangent des pensées et des informations soit par les paroles ou les gestes.

Cadre théorique

L'activité de performance théâtrale

La performance théâtrale est un style d'expression artistique, dont ses origines remontent aux activités du groupe Guta qui a émergé dans les années 1950 et 1960. Dans la performance théâtrale, l'interprète, le lieu et l'heure sont des éléments essentiels (Étudier, 2013). Par ailleurs, Cotton (2016) ajoute que la performance "au sens de représentation théâtrale" crée une séparation absolue et essentielle entre le présent et le passé et inaugure le futur. Il a également défini la performance théâtrale comme la relation entre un acteur et des mots prédéfinis. D'autre part, Desbiens (2017), explique que la performance théâtrale est une pratique artistique où le temps, l'espace et les interprètes doivent être combinés. Il ajoute que c'est un outil efficace qui doit être intégré au curriculum pour aider les étudiants à acquérir certaines compétences linguistiques et personnelles telles que la confiance en soi et la construction de l'identité.

En outre, Miller (2017) mentionne que la performance théâtrale est une présentation des arts et des compétences personnelles, dans laquelle les acteurs utilisent leur voix ou leur corps pour transmettre un message particulier au public. Parmi les types de performance: le théâtre, représentations d'opéra, le chant et la pantomime. D'autre part, Esaak (2019) mentionne que le terme «Art de la performance» a vu le jour dans les années 1960 aux États-Unis. Il était à l'origine utilisé pour décrire tout événement artistique en direct qui incluait des poètes, des musiciens, des cinéastes, en plus des artistes visuels. D'un autre côté, Hatoum (2019) confirme que la performance théâtrale est un moyen de traiter directement avec la réalité sociale, où le terme est utilisé pour décrire des œuvres d'art de films, vidéos, photographies et compositions, à travers lesquelles les œuvres des interprètes sont transmises au public. D'autre part, Wainwright (2019) partage la même idée en ajoutant que la performance est un terme général qui désigne de nombreuses activités et qui est définie comme une présentation en direct au public et comprend le théâtre, la musique, la poésie et la peinture. Il constate également que dans les années 1960 et 1970, la performance était caractérisée par l'improvisation, la spontanéité, l'interaction avec le public et l'enthousiasme politique. Généralement, il existe de nombreux types de performance (art), tels que:

Le théâtre

Le mot théâtre est d'origine grecque signifiant "regarder", et peut être défini comme un lieu où les acteurs jouent des rôles spécifiques, ajoutent leurs voix et leurs gestes pour donner une vie au texte. Par conséquent, on peut indiquer que le théâtre est avant tout une expression orale, parce que cet art combine la parole, les gestes, les sons et la musique. Pour avoir un théâtre, il suffit d'avoir un lieu, un temps, un document et un public. (Cherifi,

2017). Selon Biet et Triau (2006), le théâtre est une performance vocale et gestuelle d'un acteur devant un certain nombre de spectateurs. Mahdaoui (2019), de sa part, ajoute qu'il existe de nombreux types de théâtre, dont les plus importants sont: La tragédie, la comédie et le drame.

La Pantomime

La pantomime est la forme d'expression par gestes sans recours à la parole (Rémy, 2019). Dans la pantomime, l'acteur joue tous les rôles dans la pièce, et ne s'exprime que par des gestes (Le monde dictionnaire, 2019).

L'improvisation

Selon Cambridge Dictionary (2019), l'improvisation est une activité dans laquelle quelque chose est faite sans planification préalable, en utilisant tout ce qui se trouve.

Dans la présente étude, la chercheuse a utilisé le théâtre où on a désigné un lieu consacré à l'application du programme proposé à la Faculté de Pédagogie de Quena. Les étudiants de l'échantillon ont joué différents rôles dans les activités proposées. Ils fonctionnaient leur voix et leurs gestes. Les étudiants ont échangé des informations, des idées ainsi que quelques sentiments soient positifs ou négatifs. En outre, de nombreux types de théâtre, tels que la comédie et le drame, ont été utilisés dans les différentes activités du programme proposé pour rendre le processus éducatif plus agréable.

En ce qui concerne l'importance de l'activité de performance théâtrale, Michael (2001), dit que la dramatisation est le meilleur moyen d'apprendre les langues étrangères, car elle aide les apprenants à récupérer facilement toutes les informations apprises dans le passé, utiliser spontanément le

vocabulaire de la langue cible, participer à une position linguistique, fournir aux apprenants confiance en eux-mêmes pour faciliter le processus d'apprentissage, réduire le stress et l'anxiété chez les étudiants En outre, l'activité de performance théâtrale est une activité ludique qui aide les étudiants à apprendre indirectement. À cet égard, Taghezout (2009), affirme que de telles activités contribuent à donner aux apprenants le sentiment de vouloir rester en classe, créer des attitudes qui amènent les apprenants à communiquer, rendre les étudiants capables d'acquérir n'importe quelle compétence de manière simple et ludique et aider l'apprenant à mémoriser facilement des informations.

Dans l'étude actuelle, l'activité de performance théâtrale donne aux étudiants l'occasion de communiquer en français de façon pratique, échanger des informations et des expériences, développer des compétences verbales et non verbales, faciliter le processus d'enseignement/apprentissage du FLE, d'encourager les étudiants à essayer et faire des erreurs puis corriger leurs erreurs d'une manière simple et amusante .

D'autre part, l'activité de performance théâtrale a de nombreux objectifs. Par exemple, Moutakil (2012) explique que le théâtre, l'improvisation et le jeu de rôle contribuent au développement de la confiance en soi chez les étudiants. En outre, l'activité de performance théâtrale vise à motiver les étudiants à la production orale sans souci, rendre les étudiants capables de surmonter leur peur de faire des erreurs tout en parlant devant les autres, aider les apprenants à s'exprimer oralement, encourager les étudiants à apprendre le français, utiliser des mots et comprendre leurs différentes significations. En outre, cette activité contribue à améliorer la prononciation, la fluidité des apprenants, participer au processus d'apprentissage et

permettra également de relier les sujets de la classe à la vie quotidienne (Suárez, 2014).

Dans son étude, Hrgović (2016) montre que l'activité de performance théâtrale est un moyen d'apprentissage efficace, en particulier, l'enseignement/apprentissage du FLE. Il souligne également qu'il existe plusieurs objectifs principaux pour l'utilisation de textes dramatiques dans l'enseignement de la langue française, notamment: Fournir aux apprenants des compétences de communication, donner à l'apprenant de réelles opportunités d'utiliser la langue dans tous les domaines, donner aux apprenants l'occasion d'improviser, comprendre mieux les textes, rendre l'apprenant capable de comprendre facilement la grammaire, amener les apprenants à se familiariser avec les outils de communication non verbaux qui incluent les gestes et les expressions faciales.

Dans l'étude actuelle, la chercheuse a utilisé l'activité de performance théâtrale pour développer quelques compétences de l'expression orale chez les étudiants de la première année à la Faculté de Pédagogie de Quena, département de français, et cette réalisation s'est faite grâce aux caractéristiques de cette activité dont on va parler dans les lignes suivantes .

L'activité de performance théâtrale a plusieurs caractéristiques spécifiques qui lui donnent l'efficacité à réaliser plus d'objectifs. À ce sujet, Laidoudi (2016) dit que la dramatisation se caractérise par sa nature ludique, cela permet aux étudiants de supprimer les restrictions psychologiques, car l'étudiant joue un autre rôle loin de sa personnalité, par conséquent, il n'y aura aucune raison de honte ou de peur. D'autre part, Soltani et Talbi (2017) confirment que l'activité de performance théâtrale est l'une des activités ludiques qui se caractérise par le plaisir et la liberté avec la nécessité d'avoir

un objectif éducatif spécifique et de se concentrer sur l'importance d'apprendre à travers cette activité.

Dans l'étude actuelle, l'activité de performance théâtrale est caractérisée comme une activité ludique, amusante et gratuite. Elle s'appuie sur un texte organisé et cohérent avec la nécessité d'un objectif pédagogique. De plus, elle aide les étudiants à utiliser le langage corporel, les expressions faciales et le langage verbal, d'où les avantages de cette activité dont on va parler dans les lignes suivantes.

En ce qui concerne les avantages de la performance théâtrale, Coufalová (2011) dit que les techniques dramatiques ouvrent une nouvelle voie à l'apprentissage du français en utilisant le mouvement, les gestes, les expressions faciales, en éprouvant des émotions et en répondant à ce que l'autre fait ou dit. En outre, Bréauté (2013) mentionne que le jeu dramatique met les étudiants dans une situation réelle afin d'enrichir leurs compétences pragmatiques et leur capacité à devenir des personnes sociales et multiculturelles; par conséquent, l'activité de performance théâtrale facilite le développement des compétences interpersonnelles, ce qui est essentiel dans l'acquisition d'une langue étrangère.

Dans l'étude actuelle, les avantages de l'activité de performance théâtrale se représentent dans le fait qu'elle aide les étudiants à utiliser la langue française de manière pratique, corriger certaines erreurs liées à la prononciation et à la formation de phrases, échanger des idées sans peur ni honte, prendre des décisions ensemble, faciliter le processus éducatif. Mais, pour profiter des avantages de l'activité de performance théâtrale, le rôle de l'enseignant doit être reconnu et c'est que l'on va traiter dans les lignes suivantes.

Quant au rôle de l'enseignant dans cette activité, Badrinathan (2017) mentionne que le rôle de l'enseignant se limite à donner des idées explicites aux étudiants, à choisir le texte à représenter et à attribuer des rôles aux étudiants. D'autre part Boussedi (2019) ajoute que l'enseignant doit encourager les apprenants et les inciter à écrire les erreurs qu'ils commettent afin de les éviter plus tard, en faisant attention à tous les apprenants et en tenant compte du niveau de chaque apprenant. Dans l'étude actuelle, le rôle de chercheuse s'est limité à: choisir des textes appropriés et les transformer en scénarios à jouer, attribuer des rôles aux étudiants, aider les étudiants à corriger la prononciation des mots et des phrases, intégrer les étudiants timides à travailler avec leurs collègues dans l'activité qui leur convient et prêter attention à tous les apprenants et tenir compte des différences individuelles entre eux, aider l'apprenant à connaître son rôle afin de bien le remplir et c'est que l'on va parler dans les lignes suivantes .

Concernant le rôle de l'apprenant, Ilhem (2016) explique que l'étudiant doit essayer de surmonter sa timidité, changer la mauvaise image de soi et utiliser son énergie et son enthousiasme pour accomplir la tâche. Aussi, Badrinathan (2017), dit que les apprenants doivent respecter les instructions concernant la durée et la présentation, parler de tous les détails de l'activité avec l'enseignant. Dans la présente étude, le rôle de l'apprenant s'est limité à prêter attention aux consignes de l'enseignant, à vaincre la timidité, à pratiquer la prononciation correcte des mots et des phrases, à parler de manière audible, à poser des questions, à permettre à ses camarades de discuter avec lui, à échanger des idées avec ses amis et à profiter des opportunités de communication qui s'offrent à lui pour améliorer ses compétences.

De tout ce qui précède, on peut conclure que cette activité peut aider les étudiants à se découvrir et à prendre confiance en eux. Pour cette raison, il semble opportun de l'utiliser dans l'enseignement du français pour développer les compétences de l'expression orale, qui est considérée comme le deuxième axe de cette étude et qu'on va parler dans les lignes suivantes.

L'expression orale

L'expression orale est l'une des compétences les plus importantes à acquérir lors de l'apprentissage de la langue française. À cet égard, Ezz (2014) dit que l'expression orale est la performance verbale et non verbale prévue pour transmettre des idées et des opinions aux autres dans une attitude communicative. Aussi, Charif (2015) mentionne que l'expression orale est liée aux aspects physiques de la parole tels que la voix, le ton et le langage corporel. D'autre part, Abulalia (2016) déclare que l'expression orale est une activité interactive qui connecte au moins un émetteur et un récepteur. De plus, Dali (2016) pense que l'expression orale est une compétence qu'un apprenant doit acquérir afin de pouvoir communiquer efficacement dans différentes situations. En outre Arbouche (2019) indique que l'expression orale est un échange oral qui a lieu entre deux personnes ou plus, qui permet aux apprenants de s'exprimer, de gagner de confiance en eux et d'améliorer la prononciation.

D'autre part, la compétence d'expression orale est d'une grande importance. A cet égard, Ezz (2014) dit que les gens apprennent à parler bien avant d'apprendre à écrire et ont de bonnes compétences orales avant même d'aller à l'école. Pour cette raison, l'expression orale joue un rôle-clé dans le développement et l'apprentissage du langage, car c'est un outil essentiel pour la communication, de même l'importance de l'expression orale repose sur l'instant et la pragmatique (Suárez, 2014). D'un autre côté, Dali (2016)

confirme qu'encourager l'apprenant à parler en classe lui permet de développer les trois compétences: écouter, comprendre et produire, qui mènent à la construction et au développement de la capacité d'interagir dans différentes situations de communication. Par ailleurs, l'oral en classe de FLE représente l'instrument légitime des échanges entre l'enseignant et ses étudiants, il permet à ces derniers de participer dans le processus d'apprentissage et l'acquisition, de s'exprimer, changer des questions et réponses (Ali, 2018) .

Dans l'étude actuelle, l'expression orale constitue une compétence cruciale à développer chez les étudiants de la 1ère année, section de français à la faculté de pédagogie de Quena, car elle les a aidés à exprimer leurs sentiments et leurs points de vue. En outre, elle a aidé les étudiants à participer au processus éducatif et à les transformer de simples destinataires d'informations en personnes actives dans le processus d'enseignement/apprentissage du FLE. Aussi, la pratique de l'expression orale a aidé les étudiants à découvrir ses erreurs de prononciation et à travailler pour les corriger et c'est l'un des principaux objectifs de l'expression orale que l'on va traiter les lignes ci-dessous.

Concernant les objectifs de l'expression orale, Al-Qahtani (2011), mentionne que l'objectif principal de l'oral est de permettre aux apprenants d'effectuer des tâches verbales dans différents domaines de la vie sociale. En outre, l'objectif principal de l'enseignement de cette compétence est d'améliorer et de développer la compétence orale de chaque apprenant et de former les étudiants à interagir dans des situations quotidiennes (Dali, 2016). Aussi, Nadjah (2018) souligne que les objectifs de l'expression orale sont de rendre les étudiants capables de décrire une personnalité ou un lieu, donner un point de vue et de le clarifier par un conte .

Dans l'étude actuelle, il existe de nombreux objectifs de l'expression orale, notamment : fournir à l'apprenant des compétences linguistiques, le rendre capable de communiquer dans différentes situations de la vie, le préparer à la vie professionnelle à l'avenir, et tout cela grâce à ses composantes, dont on va parler dans les lignes suivantes.

Il existe de nombreuses composantes de l'expression orale qui aideront les étudiants à communiquer facilement. Selon le Cadre Européen Commun de référence pour les langues étrangères (2001), les compétences communicatives langagières se composent de trois composantes principales :

La composante linguistique est celle qui concerne les compétences lexicales, grammaticales, sémantiques, phonologiques et orthographiques.

La composante sociolinguistique qui fait référence aux normes sociales et culturelles de l'utilisation de la langue. Ce composant comprend les règles de politesse et les expressions de la sagesse populaire.

La composante pragmatique qui comprend la compétence discursive, la compétence fonctionnelle et la compétence de conception schématique.

De plus, Amina (2014) indique qu'il existe des composantes de l'expression orale qui sont:

Parler pour exprimer une opinion et raconter une histoire.

Faire une déclaration claire en réponse à une question.

Savoir jouer un rôle dans une conversation.

Dans l'étude actuelle, l'expression orale a des composants de base qui incluent:

La composante linguistique: C'est une condition préalable au succès de toute communication orale et à la production de phrases grammaticalement correctes.

La composante sociolinguistique: Cette composante comprend la connaissance des règles de politesse telles que l'utilisation correcte des expressions de remerciement, ainsi que l'utilisation et le choix des salutations appropriées à chaque situation.

La composante pragmatique: Cette composante comprend plusieurs fonctions dont les principales sont; donner et demander des informations, description, narration, commentaire, accord et désaccord.

D'autre part, l'expression orale a de nombreuses conditions. Selon Karima (2013), il y a cinq conditions de base pour l'expression orale qui sont: Il faut avoir quelque chose à exprimer, il faut savoir l'exprimer verbalement ou non verbalement, il faut avoir le droit de le dire, il faut avoir le désir de l'exprimer; de le dire et il faut avoir l'opportunité de le dire. Par ailleurs, Djeraba (2015) indique que pour acquérir la compétence de l'expression orale, il est nécessaire de suivre les trois éléments principaux qui sont: Déterminer le but du message, lier les idées de manière logique et avoir le bon vocabulaire pour transmettre le message souhaité.

Dans l'étude actuelle, l'expression orale comporte de nombreuses conditions dont les plus importantes sont: avoir au moins deux interlocuteurs, avoir quelque chose à exprimer, lier logiquement les idées, parler et écouter pour assurer une communication efficace entre toutes les parties à la conversation et identifier les erreurs et les corriger. D'autre part l'expérience doit être vécue même avec le sentiment de peur car c'est un sentiment naturel que personne ne peut surmonter sauf par l'expérience et la prise de confiance

en soi. De plus, il faut tenir compte des caractéristiques de l'expression orale qui confirment l'importance de cette compétence dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères, et c'est que l'on va mettre en relief dans les lignes suivantes.

Quant aux caractéristiques de l'expression orale, Manolescu (2013) indique qu'il existe un certain nombre de caractéristiques de l'expression orale, notamment:

L'expression orale commence généralement par des idées sous la forme d'informations, d'opinions ou de sentiments différents ayant des objectifs basés sur l'âge, le rôle et le statut social de l'apprenant.

L'expression orale doit avoir une structure connectée logiquement avec des exemples concrets et des conclusions claires et pertinentes.

L'expression orale peut inclure des gestes, des signaux, des sourires, des pauses et des silences, ce qui permet au message oral de produire des effets sur l'auditeur.

Par ailleurs, Mahdaoui (2019) explique que l'expression orale a de nombreuses caractéristiques qui la distinguent de l'expression écrite, dont les plus importantes sont:

La présence d'interlocuteurs

La communication orale nécessite deux interlocuteurs ou plus et le dialogue peut être en face à face ou via les médias sociaux.

La spontanéité

Le parler dépend souvent d'une réaction automatique et immédiate, sinon le dialogue perdra de son attrait et le message ne sera pas bien compris.

La prosodie

La prosodie comprend des éléments qui expliquent comment l'expéditeur prononce un message oral pour que le destinataire le comprenne.

Dans l'étude actuelle, l'expression orale a plusieurs caractéristiques, telles que; formuler une phrase complète et compréhensible, avoir des idées à présenter, choisir la manière appropriée de présenter les idées, utiliser des expressions non verbales en plus des expressions verbales, en prenant en considération que la dernière caractéristique est l'une des formes d'expression orale, et c'est que l'on va parler dans les lignes suivantes.

Concernant la forme d'expression orale, Zou (2010), Al Sayed (2013), Ezz (2014), Laouedj et Zaoui (2016) indiquent que la forme d'expression orale consiste en: Non verbal (gestes et sourires), verbal (expression et intonation) et le mode muet (silence, pause et regards). Dans la présente étude, l'expression orale a trois formes: le mode verbal qui comprend la méthode d'expression et la prononciation, le mode non verbal qui comprend les expressions faciales et les gestes, en plus du mode muet qui comprend les regards et le silence.

D'autre part, il y a cinq fonctions principales de l'expression orale:

L'oral comme moyen d'expression

L'oral aide à construire une personne en tant que membre de la société en termes d'expression personnelle et d'interaction avec les autres, ce qui lui donne confiance en lui-même (Teixeira, 2012). Par ailleurs, l'oral permet à l'étudiant de s'exprimer en tant que personne. Par conséquent, l'apprenant doit profiter de moments de liberté d'expression ou heures de vie en classe programmés par l'enseignant (Karima, 2013 .(

L'oral comme moyen d'enseignement

Dali (2016) dit que ce travail est axé sur l'enseignant, où il doit faire deux emplois: l'un est l'utilisation de ses connaissances dans l'échange verbal, l'autre est l'appropriation de connaissance et de valeurs. D'autre part, en classe, l'oral est utilisé comme moyen de connaissance et d'information. Cela signifie qu'il a deux rôles, dont l'un vise à orienter les buts d'apprentissage disciplinaire et l'autre à créer des situations de travail commun, qui peuvent être basées sur des relations qui permettent aux étudiants d'acquérir des connaissances (Imen et Rabiaa, 2017).

L'oral comme moyen d'apprentissage

Par la parole, un système illustratif est construit et les élèves le traitent et le comprennent, cela suffit pour enrichir le processus d'apprentissage (Teixeira, 2012). Dans la même affaire, Amina (2014) dit que cette fonction est la capacité des étudiants à aborder et à comprendre les concepts en essayant de construire un système explicatif par la parole. En outre, la compréhension orale des apprenants doit être développée, car c'est l'un des outils d'apprentissage de l'enseignement des langues. Par conséquent, les apprenants doivent être regroupés en petits groupes de deux ou trois personnes pour participer aux communications orales afin d'améliorer les connaissances et les compétences acquises (Dali, 2016).

L'oral comme objet d'enseignement

Dans cet objet, les termes et les interactions ne sont pas utilisés pour construire des connaissances, mais aussi pour cibler un processus linguistique spécifique avec la nécessité de définir les résultats attendus obtenus, de fixer des contraintes de temps ainsi que des critères d'évaluation (Teixeira, 2012). De plus, l'expression verbale et l'interaction sont le but de

l'enseignement, car elles permettent un apprentissage au niveau de la parole et du travail linguistique. Autrement dit, l'oral est un objet d'apprentissage et la maîtrise de la langue orale est une condition de la réussite des étudiants dans toutes les disciplines (Karima, 2013).

L'oral comme objet d'apprentissage

Dans le cas de la parole, de l'écoute, de la réponse et de la participation à travers des techniques d'expression orale, l'apprenant interprète ses connaissances acquises à partir de la parole de l'autre pour pouvoir développer ses compétences en communication (Dali, 2016). En outre, Imen et Rabiaa (2017) disent que la parole est un objet spécifique, qui met l'accent sur l'acquisition et les pratiques linguistiques en classe ainsi que pour la communication entre enseignant / apprenant .

Concernant la démarche d'enseigner l'expression orale en classe, Karima (2013), dit qu'en classe, l'enseignant doit: faire attention aux problèmes communicatifs des étudiants et résoudre tous les problèmes observés. En outre, Imen et Rabiaa (2017) indiquent qu'en classe, l'enseignant doit prendre plusieurs mesures, notamment: Définir les buts des activités orales, donner des exemples aux étudiants, et aider les apprenants à construire des représentations mentales. Dans l'étude actuelle, plusieurs étapes ont été suivies pour enseigner l'expression orale aux étudiants, notamment: déterminer les objectifs des activités orales, préparer les conversations, donner des exemples, développer l'imagination et la créativité des étudiants, relier les expressions orales à celles utilisées dans la vie quotidienne, aider l'apprenant à réutiliser les structures et le vocabulaire déjà appris et donner aux apprenants la possibilité de faire des erreurs et de les corriger.

Outils de l'étude

La chercheuse a élaboré un certain nombre d'outils pour recueillir des informations dans la recherche actuelle :

La grille des compétences de l'expression orale en FLE.

Le test des compétences de l'expression orale en FLE .

La fiche d'observation des compétences d'expression orale en FLE.

Premièrement, la chercheuse a préparé ces outils, sous ses formes initiales, et les a présentés au jury dans le domaine de didactique du FLE aux universités en Egypte. Ensuite, elle les a modifiés selon leurs points de vue. Enfin, on a préparé ces outils dans ses formes finales comme suit:

1. La forme finale de la grille des compétences d'expression orale nécessaires aux étudiants de la 1ère année, Département de langue française, Faculté de Pédagogie de Quena

Tableau N° (2)

Forme finale de la grille des compétences d'expression orale en FLE

No	Compétences de l'expression orale	convenable	Pas convenable
1.	Reproduire un modèle sonore.		
2.	Utiliser oralement le vocabulaire d'une façon diverse.		
3.	Produire des phrases déclaratives compréhensibles.		
4.	Exprimer un message avec aisance.		
5.	Prendre part à une situation conversationnelle.		
6.	Décrire une image.		
7.	S'exprimer simplement pour raconter des espoirs ou des buts.		
8.	Raconter une histoire et exprimer des réactions.		
9.	Discuter spontanément un sujet familial (les passe-temps, les voyages et les nouvelles)		
10.	Exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.		

2. La forme finale du test:

1. Arrangez et reproduisez oralement les phrases suivantes:

- Tu sais l'heure qu'il est?
- Je m'appelle Jessica. Et toi?
- Excuse-moi, comment t'appelles-tu?

- Bien sûr. C'est cinq heures dix de l'après-midi.
 - Merci! Au revoir.
 - John
-

2. Choisissez les mots convenables en les prononçant:

- Le sens du mot "vieux" dans la phrase "il est vieux" est..... (jeune – vieil – petit)
 - L'expression "sans peine" signifie..... (facilement – avec difficulté).
 - Le mot "vieux" dans la phrase "c'est le plus vieux bâtiment de Russie" peut être remplacé par..... (vieillard – ancien –moderne).
 - Le sens du mot "brillante" dans la phrase "C'est une femmebrillante" est (admirable - laide – dégoûtante).
 - L'expression "un de ces jours" signifie (bientôt - dixans plus tard - Après une longue période).
 - "Pour rien", signifie (cher - gratuitement- mal fait).
-

3. Déterminez les phrases déclaratives prononcez-les clairement:

- Mon frère déguste un éclair au chocolat.
- Cette vallée est magnifique !
- Il neige dans la montagne.
- Tu as l'heure, s'il te plaît ?
- Pierre joue au ballon dans le jardin.
- Ne casse pas la vaisselle!
- Ces arbres sont immenses.
- Ali va à l'école.
- Prends ton sac et rentre dans la classe.
- Ce chien est beau.
- Ne mange pas beaucoup.
- Mon frère regarde tous les films.
- Je ne regarde pas la télévision.

- Le livre est sur la table.
 - Je n'aime pas faire le ménage.
-

4. Que pouvez-vous dire dans les situations suivantes? Prononcez les réponses à haute voix :

- Présenter des excuses pour quelqu'un à propos de votre retard

.....

- Inviter un ami à dîner avec vous samedi.

.....

- Accepter l'invitation d'un ami à aller au club.

.....

- Refuser l'invitation d'un ami à aller au cinéma.

.....

- Par messagerie vocale, excusez-vous de ne pas avoir assisté à la fête d'anniversaire d'un ami.

.....

- Dites à votre ami que vous l'attendrez à l'aéroport.

.....

6

5. Complétez et prononcez la conversation suivante:

Sophie : Bonjour

Kevin :

4

Sophie : Je m'appelle

Sophie et toi?

Kevin:

Sophie :

6. Décrivez chaque image en deux phrases et prononcez-les:

1.

2.



1.

2.



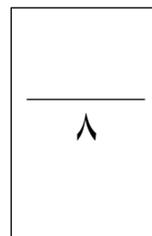
1.

2.



1.

2.



7. Complétez les phrases suivantes avec les mots appropriés, puis prononcez-les clairement:

- Je veux devenir Je veux les malades.
 - J'espère partout dans le monde.
Donc, je veux pilote.
 - Je souhaite être..... J'aime enseigner aux
 - À l'avenir, je deviendrai Je protéger mon pays.
 - J'aime la Alors je devenir photographe.
-

8. Racontez une situation joyeuse qui est arrivée à un de vos amis, en donnant vos réactions à cette situation:

-
-
-
-
-
-
-
-

9. Remets les phrases dans l'ordre et lisez-les à haute voix:

- téléphoner - grand-mère - J'aime - ma -à.
.....

- frère - dans - jouer - Mon - préfère - jardin - le.
.....

- dans - parc - amis - rencontrer - Je - vais - mes - le.
.....

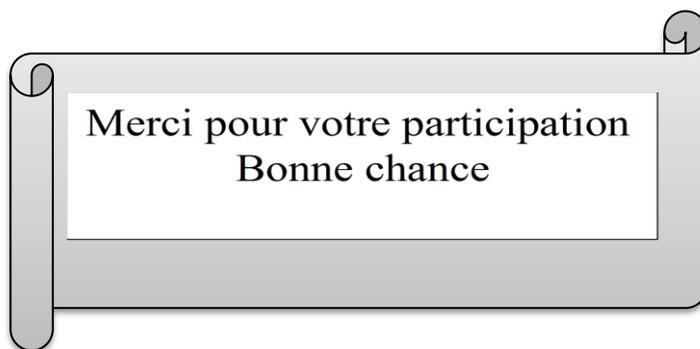
- télévision - regarder- la - J'aime.
.....

- piscine - la - à - aller - préfère - Je.
.....

- ballon - J'aime - au - jouer.
.....

10. Vous et un ami travaillez dans le domaine de l'enseignement. Mais votre ami a du mal à transmettre des informations à ses étudiants. Essayez de lui donner quelques idées pour résoudre ce problème (présentez six idées simples et prononcez-les).
.....

.....
.....
.....
.....
.....



Passation du test:

La chercheuse a choisi, au hasard, 10 étudiants parmi les étudiants de la 1ère année, de la section de français à la faculté de pédagogie de Quena dans l'année universitaire 2018/2019. Puis, on a appliqué le test des compétences de l'expression orale en FLE sur ces étudiants comme une étude pilote pour calculer la durée de l'application de ce test et mesurer sa fidélité et sa validité.

- Durée du test

Dans cette étape, on a calculé la moyenne du temps pris par le premier et le dernier étudiant pour répondre à toutes les questions du test, c'est pour calculer le temps convenable à l'application du test, en utilisant la forme suivante:

$$\text{Temps moyen} = \frac{\text{Temps pris par le premier} + \text{Temps pris par le dernier}}{2}$$

- Le temps pris par le premier étudiant = 75 minutes
- Le temps pris par le dernier étudiant = 85 minutes

$$\text{Temps moyen} = \frac{75+85}{2} = 80 \text{ minutes.}$$

De plus, 5 minutes ont été ajoutées pour expliquer les instructions du test.

Par conséquent, on peut dire que la durée appropriée pour répondre au test est 85 minutes. (Le temps peut être flexible selon la différenciation des étudiants et la diversité de leurs niveaux).

- Fidélité du test

La chercheuse a appliqué ce test sur 10 étudiants en Décembre 2018, puis on l'a réappliqué deux semaines plus tard pour comparer les résultats des étudiants dans les deux fois de passation.

L'équation suivante de (El Sayed, 1998) a également été utilisée:

$$RAA = \frac{2R}{1 + R}$$

$$R = NT - (X)(Y)$$

R= Coefficient de corrélation

N= Nombre d'étudiants

T= Total des notes

X= Notes du pré – application

Y= Notes de la post – application

Il est à noter que les résultats de cette équation montrent que le coefficient de corrélation entre la pré et la post application est de 0.97. Cette valeur, selon les tableaux statistiques est fidèle.

- Validité du test

Pour calculer la validité du test, on a utilisé deux méthodes différentes:

I) La première méthode :

1. Le test a été présenté à un groupe du jury de spécialistes de FLE.
2. On a demandé aux membres du jury de donner leurs avis et de déterminer si:
 - 2.1. Le test est adapté au niveau des étudiants de la première année de la Faculté de Pédagogie de Quena, département de français.
 - 2.2. Le test mesure les compétences d'expression orale nécessaires à ces étudiants.
 - 2.3. Les éléments du test sont valides pour atteindre les objectifs assignés.

II) Les points de vue des membres du jury ont montré qu':

- Ils sont d'accord pour l'objectif du test qui se représente dans la mesure des compétences de l'expression orale chez des étudiants de la première année de la Faculté de Pédagogie de Quena, département de français.
- Ils sont d'accord pour le contenu qui est convenable au niveau des étudiants cibles.

III) En utilisant l'équation suivante, la validité du test a été calculé comme indiqué ci-dessous,

$$\text{La validité} = \sqrt{\text{Fidélité}}$$

$$\text{La validité} = \sqrt{0.97} = 0.98$$

Décrire le test et la notation

On a préparé dix questions afin de vérifier l'expression orale des apprenants. Il est à noter que chaque question vise à mesurer une compétence déterminée des compétences cibles comme exemple:

Quant à la première question, elle mesure la première compétence (Reproduire un modèle sonore). Cette question est notée de 6 points, elle contient 6 phrases ; chaque phrase est notée d'un point.

Pour la deuxième question, elle mesure la deuxième compétence (Utiliser oralement le vocabulaire d'une façon diverse). Cette question est notée de 6 points, elle se compose de 6 phrases; chaque phrase est notée d'un point.

Concernant la troisième question est notée de 10 points, elle se compose de 15 phrases pour en extraire des phrases déclaratives; chaque phrase déclarative est notée d'un point. Il convient de noter que cette question mesure la troisième compétence, qui est (Produire des phrases déclaratives compréhensibles).

Quant à la quatrième question, elle est notée de 6 points, elle se compose de 6 phrases; chaque phrase est notée d'un point. Cette question mesure la quatrième compétence, qui est (Exprimer un message avec aisance).

La cinquième question est une conversation qui doit être complétée. Elle est notée de 4 points. Les points sont répartis entre compléter les phrases avec les mots appropriés et leur prononciation. Cette question mesure la cinquième compétence, qui est (Prendre part à une situation conversationnelle).

Concernant la sixième question est notée de 8 points, elle se compose de 4 éléments; chaque élément est composé de deux phrases; chaque phrase est notée d'un point. Cette question mesure la sixième compétence (Décrire une image).

Quant à la septième question est notée de 10 points, elle contient cinq éléments. Chaque élément est composé de deux phrases; chaque phrase est notée d'un point. Cette question mesure la septième compétence (S'exprimer simplement pour raconter des espoirs ou des buts).

Pour la huitième question est notée de 8 points, elle contient 8 éléments; chaque élément est noté d'un point. Cette question mesure la huitième compétence (Raconter une histoire et exprimer des réactions).

Concernant la neuvième question est notée de 6 points, elle contient 6 éléments; chaque élément est noté d'un point. Cette question mesure la neuvième compétence (Discuter spontanément un sujet familier "les passe-temps, les voyages et les nouvelles").

Pour la dixième question est notée de 6 points, elle contient 6 éléments; chaque élément est noté d'un point. Cette question mesure la dixième compétence (Exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée).

En outre, la note finale de ce test est 70 points; la première question est notée de 6 points, la deuxième question est notée de 6 points, la troisième question est notée de 10 points, la quatrième question est notée de 6 points, la cinquième question est notée de 4 points, la sixième question est notée de 8 points, la septième question est notée de 10 points, la huitième question est notée de 8 points, la neuvième question est notée de 6 points et la dixième question est notée de 6 points. Les notes sont réparties sur les dix questions comme suit:

Tableau N° (3)
Barème de notation des items du test des compétences de
l'expression orale en FLE

Questions	Points	Les critères de notation
1.	6	Un demi-point pour chaque ordre correct -point pour chaque prononciationcorrecte
2.	6	Un demi-point pour chaque choix correctUn demi-point pour chaque prononciationcorrecte
3.	10	Un demi-point pour chaque bonne réponse -point pour chaque prononciationcorrecte
4.	6	Un demi-point pour chaque bonne réponseUn demi-point pour chaque prononciation correcte
5.	4	Un demi-point pour chaque bonne réponseUn demi-point pour chaque prononciation correcte
6.	8	Un demi-point pour chaque bonne réponseUn demi-point pour chaque prononciation correcte
7.	10	Un demi-point pour chaque bonne réponseUn demi-point pour chaque prononciation correcte
8.	8	Un demi-point pour chaque bonne réponseUn demi-point pour chaque prononciation correcte
9.	6	Un demi-point pour chaque ordre correct -point pour chaque prononciationcorrecte
10.	6	Un demi-point pour chaque idée correcte Un demi-point pour chaque prononciation correcte
Total		70 points

Tableau N° (4)
Corrigé du test des compétences de l'expression orale en FLE

No de question	La réponse	Le point
1.	Excuse-moi, comment t'appelles-tu? εk.skyz mwa kə.mã t_ a.pəl ty?	1
	Je m'appelle Jessica. Et toi? ʒə m_ a.pəl ʒε.si.ka e twa?	1
	John 'dʒən	1
	Tu sais l'heure qu'il est? Ty sε l_ œʁ kil_ ε?	1
	Bien sûr. C'est cinq heures dix de l'après-midi. bjɛ syʁ s_ ε sɛk_ œʁ dis də l_ a.pʁε.mi.di	1
	Merci! Au revoir. mεʁ.si œʁ.vvʁ	1
2.	Vieil il est vieux / i.l_ ε vjø	1
	avec difficulté sans peine / sã pɛn	1
	Ancien c'est le plus vieux bâtiment de Russie / s_ ε lə ply vjø ba.ti.mã də ʁy.si	1
	Admirable brillante / bʁi.jãt	1
	Bientôt un de ces jours / ɛ də sε ʒyʁ	1
	Gratuitement pour rien / puʁ ʁjɛ	1
3.	Mon frère déguste un éclair au chocolat. mɔ̃ fʁɛʁ de.gyst œ̃.n_ e.klɛʁ o ʃɔ.kɔ.la	1
	Il neige dans la montagne. il nɛʒ də la mɔ̃.taɲ	1
	Pierre joue au ballon dans le jardin. pjɛʁ ʒu o ba.lɔ̃ də lə ʒaʁ.dɛ̃	1
	Ces arbres sont immenses. sε.z_ aʁbʁ sɔ̃.t_ i(m).mãs	1
	Ali va à l'école a.li va a l_ e.kɔl	1
	Ce chien est beau.	1

	sə ʃjẽ ε bo	
	Mon frère regarde tous les films. mɔ̃ frɛʁ kə.gɑʁd tu lɛ film	1
	Je ne regarde pas la télévision. ʒə nə gɑʁd pa la te.le.vi.zjɔ̃	1
	Le livre est sur la table. lə livʁ ε syʁ la tabl	1
	Je n'aime pas faire le ménage. ʒə n_ ɛm pa fɛʁ lə me.naʒ	1
4.	<p>Une présentation orale comprend les éléments principaux d'exprimer un message avec aisance en suivant les conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pré-organiser le message. • Formuler correctement le message • Prononcer clairement le message • Répondre correctement par refus ou acceptation. 	6
5.	bɔ̃.ʒuʁ	.5
	Bonjour / bɔ̃.ʒuʁ	1
	ʒə m_ a.pɛl sɔ̃.fi e twa?	.5
	Je m'appelle Kevin / ʒə m_ a.pɛl ke.vin	1
	Enchanté / ɑ̃.ʃɑ̃.te	1
6.	<p>Une présentation orale comprend les éléments principaux de décrire une image en suivant les conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identifier les objets dans l'image. • Créer des phrases correctes et les présenter à l'oral. • Utiliser le vocabulaire en décrivant différentes images. • Exprimer son opinion sur cette image. 	8
7.	Je veux devenir médecin / ʒə vø dəv.niɛ med.sɛ̃	1 1
	Je veux aider les malades / ʒə vø e.de lɛ ma.lad	
	J'espère voyager partout dans le monde / ʒ_ ɛs.pɛʁ vwa.ja.ʒe paʁ.tu dɑ̃ lə mɔ̃.d	1
	Donc, je veux devenir pilote / dɔ̃k ʒə vø dəv.niɛ pi.lɔ̃t	1
	Je souhaite être enseignant. / ʒə swet ɛtɛ	1

	<p>ã.sɛ.ɲã J'aime enseigner aux étudiants. / ʒɛm ã.sɛ.ɲɛ o.z_ e.ty.djã</p>	1
	<p>À l'avenir, je deviendrai officier / a.l_ av.niɛ ʒə də.vjɛ.dʁɛ ɔ.fi.sje Je veux protéger mon pays / ʒə vø pʁɔ.te.ʒɛ mɔ̃ pe.i</p>	1 1
	<p>J'aime la photographie / ʒɛm la fɔ.to.gʁa.fi Alors je veux devenir photographe / a.lɔʁ ʒə vø dəv.niɛ fɔ.to.gʁaf</p>	1 1
8.	<p>Une présentation orale comprend les éléments principaux de raconter une histoire et exprimer des réactions en suivant les conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Présenter le début de l'histoire. • Présenter les éléments de base de l'histoire <ul style="list-style-type: none"> • Mettre fin à l'histoire. • prononcer correctement les mots et les phrases. 	2
		2
		2
		2
9.	<p>J'aime téléphoner à ma grand- mère / ʒɛm te.le.fɔ.ne a ma gʁã.mɛʁ</p>	1
	<p>Mon frère préfère jouer dans le jardin / Mɔ̃n fʁɛʁ pʁɛ.fɛʁ ʒwe dã læ ʒak.dɛ</p>	1
	<p>Je vais rencontrer mes amis dans le parc / ʒə vɛ ʁã.kɔ̃.tʁɛ me.z_ a.mi dã læ paʁk</p>	1
	<p>J'aime regarder la télévision / ʒɛm ʁə.gʁã.de la 'tel.i.viʒ.ən</p>	1
	<p>Je préfère aller à la piscine / ʒə pʁɛ.fɛʁ a.le a la pi.sin</p>	1
	<p>J'aime jouer au ballon / ʒɛm ʒwe o ba.lɔ̃</p>	1
10.	<p>Une présentation orale comprend les éléments principaux d'exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée en suivant les conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faire des phrases bien construites. • Utiliser un vocabulaire varié. • Organiser les idées et les présenter oralement 	6

	<ul style="list-style-type: none"> • Rejeter ou accepter correctement une idée. 	
--	--	--

3. Forme finale de la fiche d'observation des compétences de l'expression orale

Tableau N° (5)

No	Compétence	Sous compétence	Critères d'Évaluation				
			0	1	2	3	4
1.	Reproduire un modèle sonore.	Reproduire correctement des mots isolés.					
		Reproduire des mots dans un context					
		Donner et demander l'heure en français.					
		Prononcer correctement les mots et les phrases.					
2.	Utiliser oralement le vocabulaire d'une façon diverse.	Connaître les différentes significations d'un mot.					
		Utiliser ces mots pour faire des phrases et les présenter oralement					
		Utiliser les mots "bien et absolu" de différentes manières.					
		Présenter des phrases orales contenant ces deux mots.					
3.	Produire des	Connaître la					

	phrases déclaratives compréhensibles.	forme de la phrase déclarative.					
		Former des phrases déclaratives simples.					
		Utiliser correctement les phrases déclaratives à l'oral.					
		Créer des phrases déclaratives et les présenter oralement.					
4.	Exprimer un message avec aisance.	Pré-organiser le message.					
		Formuler le message et le prononcer correctement.					
		Utiliser le passé récent.					
		Répondre correctement par refus ou acceptation.					
5.	Prendre part à une situation conversationnelle.	Définir l'objectif de la conversation.					
		Présenter la conversation à l'oral.					
		Savoir comment changer le sujet actuel d'une conversation.					
		Utiliser le présent simple.					
6.	Décrire une image	Identifier les objets dans l'image.					

		Créer des phrases correctes et les présenter à l'oral.					
		Varié le vocabulaire en décrivant différentes images.					
		Exprimer son opinion sur cette image.					
7.	S'exprimer simplement pour raconter des espoirs ou des buts.	Déterminer des objectifs de vie et des ambitions.					
		Organiser les objectifs de manière logique et les présenter oralement.					
		Exprimer clairement des objectifs futurs.					
		Faire une liaison					
8.	Raconter une histoire et exprimer des réactions.	Présenter le début de l'histoire.					
		Présenter les éléments de base et la fin de l'histoire.					
		Raconter les événements quotidiens en utilisant le passé composé					
		Partager la routine quotidienne avec les collègues.					
9.	Discuter spontanément un sujet familier (les	Déterminer les passe-temps personnels.					

	passe-temps, les voyages et les nouvelles)	Présenter des phrases compréhensibles et les partager oralement avec des amis.					
		Formuler les idées de façon précise.					
		Préparer les mots et les phrases qui seront utilisés et les prononcer correctement.					
10.	Exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.	Faire des phrases bien construites.					
		Utiliser une variété de mots et les prononcer correctement					
		Organiser les idées et les présenter oralement					
		Rejeter ou accepter correctement une idée.					
Totale de points = /40							

Validité des fiches:

Pour calculer la validité des résultats des grilles. La chercheuse a recours à la participation d'une enseignante de FLE. Elle participe avec la chercheuse pendant l'application des grilles.

On a calculé la validité des grilles par l'utilisation de l'équation de l'accord suivante:

$$V = \frac{A \times 100}{N}$$

V = Validité

A = L'accord entre les deux professeurs

N = Nombre des phrases

Pour l'analyse qualitative de l'observation, on utilise alors une convention pour la noter. On utilise le codage à deux et la comparaison en appliquant la formule suivante:

Formule pour calculer la fiabilité du codage :

$$\text{Fiabilité de codage} = \frac{\text{Nombre d'accords}}{\text{Total d'accords et désaccords}}$$

$$= \frac{35}{40}$$

$$= 0.875$$

L'accord fut de 87.5 %

L'analyse quantitative et qualitative des résultats de l'étude-:

La chercheuse a utilisé, dans le traitement des données expérimentales de l'étude actuelle, l'évaluation quantitative et l'évaluation qualitative que Gonin et Joannides (S.D) les définissent ainsi: l'évaluation qualitative est l'outil de facilitation et d'appropriation par les différents acteurs impliqués à tous les niveaux de l'organisation. Tandis que, l'évaluation quantitative, c'est l'arithmétique qui est utilisée pour confirmer les tendances significatives mises en évidence et considérées comme caractéristiques de l'institution à évaluer et les variables qualitatives sont transformées en variables quantitatives afin de mettre en lumière les variables observées. Par conséquent, la chercheuse a traité quantitativement les résultats obtenus en utilisant le test de "Wilcoxon_Matched Paired_Ranks" et qualitativement en dépendant des résultats de la fiche d'observation d'expression orale pour analyser les résultats des membres de l'échantillon utilisée pendant l'application de l'expérimentation. Les lignes qui suivent présentent comment s'est déroulé l'expérience et le traitement des données.

L'analyse quantitative des résultats:-

En ce qui concerne l'étude actuelle, on a utilisé le test de Wilcoxon en entrant les données dans un calculateur de statistiques en ligne (Online Statistics Calculator)(1) qui est un outil arithmétique que l'on peut utiliser pour tester quantitativement les hypothèses. Le test de Wilcoxon est basé sur le calcul de la différence entre chaque paire des notes du pré- test et du post- test. D'autre part, le calculateur de statistiques en ligne aide à calculer les différences passives et positives entre les notes de la pré- post application. En plus, on calcule le total du T1 qui exprime le total de classement de différences positives et le total du T2 qui exprime le total de classement de différences passives. De plus, la valeur Z est calculée et comparée à la valeur du tableau statistique.

Pour calculer la valeur du Z, on a eu recours à la formule suivante: (Aldardery, 2005, p. 151),

$$Z = \frac{T2 - N(N + 1)}{\sqrt{\frac{N(N+1)(2N+1)}{N}}}$$

Z= La valeur critique (le degré critique)

T2= Le total de classement de différences passives.

N= Nombre d'étudiants

Dans le tableau suivant, on va présenter les résultats de l'échantillon au pré et post test d'expression orale comme suit:

Tableau N° (6)

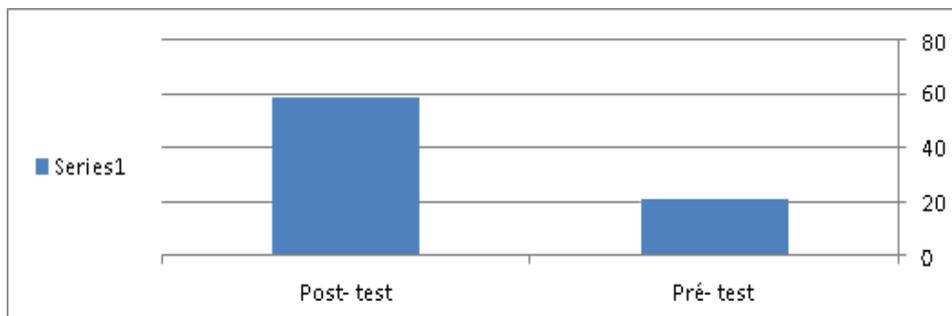
Les résultats de l'échantillon au pré et post test d'expression orale

Applicati on	N	M	T1	T2	Z	S ou N S	Niveau de significati on
Pré- test	15	20.47	120	Zéro	-3.41	S	0.001
Post- test	15	58.5					

Diagramme N° (1)

Les résultats de l'échantillon au pré et post test d'expression orale

(1) <https://datatab.net/statistics-calculator/hypothesis-test>



N= Nombre d'étudiants

M= Moyenne de classement

T1= Le total de classement de différences positives

T2= Le total de classement de différences passives

Z= La valeur critique

S= Signification

N.S= Non-Significative

En observant le tableau précédent, on constate une différence claire entre la performance des étudiants aux pré et post test de l'expression orale en faveur du post test où la valeur du Z est significative au niveau de 0.001, ce qui montre l'efficacité du programme proposé à développer les compétences visées de l'expression orale.

L'analyse qualitative des résultats-:

Les résultats précédents du traitement quantitatif ont été confirmés par le traitement qualitatif basé sur les remarques et les résultats de la fiche d'observation d'expression orale pour analyser les résultats des membres de l'échantillon utilisée pendant l'application de l'expérimentation. Dans les lignes qui suivent, on va présenter les résultats de la fiche d'observation et les notes des étudiants dans les compétences langagières visées à travers les différentes sessions de l'application de l'expérimentation.

On va présenter une description détaillée sur deux niveaux. Le premier concerne l'interprétation de la performance de chaque étudiant en comparaison avec les autres étudiants de notre échantillon, interprété

précédemment (Inter-individuel). Le deuxième consiste à présenter les notes de chaque étudiant en ce qui concerne la fiche d'observation des compétences de l'expression orale et un diagramme qui l'exprime. En outre, on va présenter un commentaire général sur les résultats. Il est à noter que chacun des diagrammes concrétisant les notes de chaque étudiant, inclut horizontalement les compétences langagières visées et verticalement la note maximale et la note obtenue de chaque étudiant (Intra-individuel.)

L'analyse qualitative des résultats inter-individuels:

Pour analyser qualitativement les résultats interindividuels des membres de l'échantillon, notre méthodologie consiste à présenter les notes de chaque étudiant en comparaison avec les autres collègues dans la fiche d'observation d'expression orale en FLE. Or, la performance des étudiants de l'échantillon cible par rapport aux compétences d'expression orale peut être résumée dans le tableau et le diagramme ci-dessous:

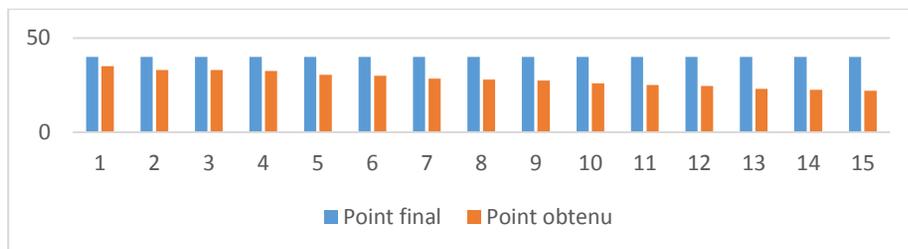
Tableau N° (7)

Les résultats de la performance des étudiants de l'échantillon dans la fiche d'observation d'expression orale en FLE

No	Nom de l'étudiant	Point final	Point obtenu
1.	L'étudiant N° 1	40	35
2.	L'étudiant N° 2	40	33
3.	L'étudiant N° 3	40	33
4.	L'étudiant N° 4	40	32.5
5.	L'étudiant N° 5	40	30.5
6.	L'étudiant N° 6	40	30
7.	L'étudiant N° 7	40	28.5
8.	L'étudiant N° 8	40	28
9.	L'étudiant N° 9	40	27.5
10.	L'étudiant N° 10	40	26
11.	L'étudiant N° 11	40	25
12.	L'étudiant N° 12	40	24.5
13.	L'étudiant N° 13	40	23
14.	L'étudiant N° 14	40	22.5
15.	L'étudiant N° 15	40	22

Diagramme N° (2)

Les résultats de la performance des étudiants de l'échantillon dans la fiche d'observation d'expression orale en FLE



En observant le tableau et le diagramme précédents, on peut montrer que la performance de l'étudiant N° (1) est considérée la meilleure et c'est en comparant sa performance à celle de ses collègues. Ainsi, on peut déduire que la performance de cet étudiant est excellente. Or, il tenait compte de la prononciation correcte des mots et des phrases. Sa voix était également claire en parlant. En outre, il posait des questions sur la façon de prononcer des mots et des phrases difficiles, en particulier ceux avec des cas de liaison et des lettres nasales. Par ailleurs, il parlait avec un ton approprié et était capable d'utiliser correctement des mots ayant des sens différents. Aussi, il était bon pour raconter une histoire, exprimer des événements quotidiens en utilisant le passé composé.

En ce qui concerne l'étudiant N° (2), sa performance était excellente. La performance de cet étudiant s'est améliorée à travers les différentes sessions d'expérimentation. Il formait et utilisait correctement des phrases déclaratives à l'oral. De plus, Il était bon pour étudier en ligne des mots qui ont plus d'un sens et les utiliser oralement correctement. De plus, il utilisait correctement le présent simple lorsqu'il parlait. D'un autre côté, il utilisait couramment le passé récent dans diverses conversations orales. Il a également été très coopératif avec ses collègues lors de la mise en application du programme proposé.

Pour l'étudiant N° (3), sa performance était excellente. Sa prononciation était claire et il prenait en compte les cas de liaison. Il était capable de faire des phrases bien construites et d'utiliser oralement un vocabulaire varié. De plus, il suivait les bonnes règles de prononciation. En outre, il racontait les événements quotidiens de manière organisée et logique. Il créait également des phrases déclaratives et les partageait correctement avec ses collègues à l'oral. Il partageait oralement ses idées avec ses collègues d'une bonne façon. Autrement dit, sa participation au programme proposé était positive.

Concernant la performance de l'étudiant N° (4), elle était très bonne. Au début, cet étudiant était timide, mais il a rapidement abandonné sa timidité et a acquis une grande confiance en soi tout en participant au programme proposé. Il parlait d'une voix claire et d'un ton normal. De plus, il a présenté des phrases correctes en termes de structure et de prononciation. Il a également utilisé une variété de vocabulaire. D'autre part, il était capable de rejeter ou d'accepter correctement une idée. D'un autre côté, Il composait des

phrases déclaratives et les prononçait correctement, en tenant compte les cas de liaison. Il a également formulé et prononcé correctement les messages. La participation de cet étudiant en comparaison avec ses collègues a été très positive.

En observant la performance de l'étudiant N° (5), on peut constater qu'il s'est classé le cinquième, en comparant sa performance à celle de ses pairs. Dans ses présentations orales, cet étudiant s'est exprimé d'une voix claire et d'un ton normal. En revanche, il déterminait ses objectifs, les organisait logiquement et en parlait correctement à l'oral avec ses collègues. Il présentait clairement sa routine quotidienne et décrivait justement les images. En outre, il interagissait positivement avec ses collègues, ses commentaires étaient justes et son ton de prononciation était naturel. Par conséquent, sa performance était très bonne.

Quant à la performance de l'étudiant N° (6), elle était très bonne. Cet étudiant était très spécial car il a posé de nombreuses questions importantes liées aux règles de prononciation. De plus, Il maîtrisait la formation des phrases déclaratives et les utilisait correctement à l'oral. Par ailleurs, il a pris soin de parler clairement avec la prononciation correcte des lettres nasales et voyelles. Il a également reconnu les objets dans les images et les a décrits correctement. D'autre part, il a créé des phrases compréhensibles sur ses passe-temps et en a parlé oralement avec ses amis de manière correcte. En revanche, dans chaque situation, il a présenté des phrases correctes en termes de prononciation et de structure.

Pour l'étudiant N° (7), sa performance était très bonne. En comparant la performance de cet étudiant à ses pairs, on constate qu'il s'est classé le septième. Cet étudiant se mettait au défi dans toutes les activités du programme proposé, il aimait essayer de nouvelles choses et il essayait toujours d'utiliser des mots qui avaient des difficultés de prononciation. Il créait des phrases déclaratives et les utilisait correctement dans ses conversations avec ses amis. De plus, il utilisait différents temps tels que le présent simple dans ses conversations et il était également doué de poser des questions et répondre aux questions posées par ses amis. Cet étudiant s'est exprimé correctement en tenant compte les cas de liaison. Il a également parlé de ses loisirs et de ses voyages de manière organisée, en tenant compte de la prononciation correcte des lettres nasales et voyelles.

En ce qui concerne la performance de l'étudiant N° (8), elle était bonne. En comparant la performance de cet étudiant à celle de ses collègues, on constate qu'il s'est classé le huitième, tout au long de l'expérimentation. Cet étudiant a une personnalité calme, malgré cela, il aimait jouer le rôle de l'enfant en colère et bien d'autres rôles. Il était capable de créer des phrases déclaratives correctes et de les partager oralement avec ses amis. De plus, Il a fait de merveilleuses expressions orales concernant l'histoire, les passe-

temps, la description des images et sa routine quotidienne. A l'oral, il est pris en compte les cas de liaison. La participation de cet étudiant en comparaison avec ses amis a été très positive.

Quant à la performance de l'étudiant N° (9), elle était bonne. En comparant la performance de cet étudiant à ses pairs, on constate qu'il s'est classé le neuvième tout au long de l'expérimentation. Cet étudiant avait une personnalité joyeuse, C'est pourquoi il a réussi à jouer beaucoup de rôles dans les activités. Dans ses expressions orales, il faisait des phrases courtes et claires. Il a également parlé d'un ton normal qui convient à toutes les situations. De plus, ses commentaires et ses échanges avec ses collègues ont été utiles. Il a également créé des phrases correctes afin de décrire les images. D'autre part, il a utilisé correctement le passé composé dans plusieurs de ses expressions orales.

Quant à l'étudiant N° (10), sa performance était bonne. En comparant la performance de cet étudiant à ses collègues, il s'est classé le dixième, tout au long de l'application du programme proposé. Il a participé activement dans l'expérimentation. En outre, il a posé de nombreuses questions utiles. De plus, il a bien utilisé des mots avec des significations différentes. D'autre part, il a cherché sur l'internet des mots qui ont plus d'un sens et les a partagés oralement avec ses amis. En outre, il a utilisé le passé récent et le présent simple dans plusieurs de ses expressions orales. D'un autre côté, il utilisait un vocabulaire varié, il organisait les idées et les présentait correctement à l'oral.

En ce qui concerne la performance de l'étudiant N° (11), elle était également bonne. En comparant la performance de cet étudiant à celle de ses collègues, on constate qu'il s'est classé l'onzième tout au long des sessions d'expérimentation. Il parlait avec ses collègues d'une voix claire et avec un volume approprié à chaque situation. De plus, il présentait ses expressions en tenant compte des différents cas de liaison. En revanche, son expression de ses espoirs et de ses objectifs était correcte. D'un autre côté, sa description des images était claire et juste. De plus, sa participation avec ses collègues lors de l'application du programme proposé était très positive.

Quant à la performance de l'étudiant N° (12), elle était bonne. En comparant la performance de cet étudiant à celle de ses collègues, on constate qu'il a obtenu le douzième rang tout au long des sessions d'expérimentation. Il a donné des phrases correctes en termes de prononciation et de structure. De plus, dans chaque type de phrase, il parlait d'une voix claire et appropriée. Dans chaque situation de conversation, il organisait ses expressions et les présentait correctement à l'oral. D'autre part, il a décrit les images en utilisant un vocabulaire différent. Aussi, il coopérait avec ses collègues de façon positive lors de l'application du programme proposé.

À propos de la performance de l'étudiant N° (13), c'était bonne. Il était le treizième, en comparant sa performance à celle de ses pairs. Il a créé des phrases correctes en décrivant les images. De plus, il présentait des phrases bien formées. Il a également utilisé correctement le passé composé lorsqu'il parlait de sa routine quotidienne et de ses événements quotidiens. D'autre part, il parlait de ses objectifs et de ses ambitions de manière ordonnée. En outre, dans ses présentations orales, il parlait d'une voix claire et d'un ton normal. Il participait activement avec ses amis dans l'expérimentation.

Concernant l'étudiant N° (14), sa performance était acceptable. Il s'est classé le quatorzième, en comparant sa performance à celle de ses collègues tout au long des sessions de l'expérimentation. Ses expressions étaient bonnes. D plus, Il parlait clairement tout en participant aux activités. Il parlait positivement avec ses collègues. En outre, il a cherché sur l'internet des mots ayant des significations différentes et les utilisait correctement. D'autre part, il présentait oralement les histoires oralement en suivant les conditions requises. En plus de tout cela, il a donné une description claire de sa routine quotidienne.

À propos de l'étudiant N° (15), sa performance était acceptable. Il s'est classé le quinzième, et c'est en comparant sa performance à celle de ses pairs, tout au long des sessions de l'expérimentation. Il était capable d'utiliser le passé récent lors de la préparation des messages, et il a également utilisé des phrases correctes en termes de prononciation et de structure pour rejeter ou accepter une idée. En revanche, il parlait correctement de ses hobbies et de ses voyages. Bien que cet étudiant a obtenu le dernier rang parmi ses camarades, il aimait apprendre. Il a également participé activement à des activités avec ses collègues. En outre, il parlait d'une voix claire et d'un ton normal.

Ainsi, après avoir fini l'interprétation de la performance de chaque étudiant en comparaison avec les autres étudiants de notre échantillon par rapport aux compétences de l'expression, on peut constater que cette performance était excellente dans de nombreuses compétences, très bonne dans d'autres domaines, bonne et acceptable dans d'autres. Cela montre le rôle efficace du programme proposé dans le développement des compétences visées. Il est à noter que les étudiants ont accompli les activités du programme avec enthousiasme. De plus, chaque apprenant étudiait bien les expressions dans les activités pour jouer son rôle avec les conditions requises. Les étudiants de l'échantillon posaient des questions sur la façon de prononcer des mots difficiles et des phrases contenant des cas de liaison, la chercheuse les formait tout de suite. D'autre part, ils répondaient aux questions que la chercheuse leur posait. Ils ont également collaboré pour étudier des mots qui ont plus d'un sens sur Internet. Puis, ils les ont partagés oralement entre eux. On peut ainsi dire, à travers les résultats de la fiche

d'observation et ceux obtenus du post-test des compétences d'expression orale cibles, qu'il y a une évolution notable de leur performance dans les compétences de l'expression orale. Cela montre que l'utilisation de l'activité de performance théâtrale a des effets positifs sur le développement des compétences orales.

L'analyse qualitative des résultats intra-individuels:

L'analyse qualitative des résultats intra-individuels dans l'étude actuelle consiste à présenter les notes de chaque étudiant en ce qui concerne la fiche d'observation des compétences de l'expression orale et un diagramme qui l'exprime. En outre, on va présenter un commentaire général sur les résultats. Il est à noter que chacun des diagrammes concrétisant les notes de chaque étudiant, inclut horizontalement les compétences langagères visées et verticalement la note maximale et la note obtenue de chaque étudiant.

On va présenter, dans les lignes suivantes, les résultats de la fiche d'observation des compétences de l'expression orale de certains étudiants de notre échantillon. À savoir que cette fiche comprend 4 colonnes comme suit:

1. Le nombre de compétence
2. La compétence mesurée
3. La note maximale de la compétence
4. Les notes obtenues de l'étudiant de l'échantillon dans cette compétence.

Notre méthodologie consisté à présenter les notes obtenues et le diagramme qui les concrétise en ce qui concerne chaque étudiant de l'échantillon.

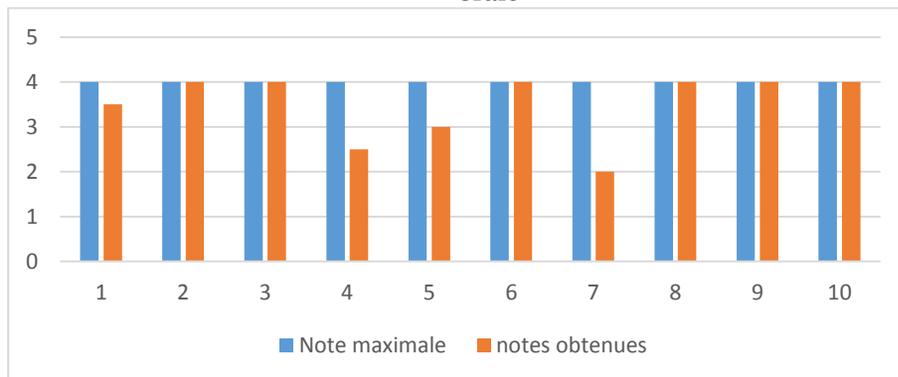
Tableau N° (8)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (1) dans l'unité de l'expression orale

No	Compétence mesurée	Note maximale	Notes obtenues
1.	Reproduire un modèle sonore	4	3.5
2.	Utiliser oralement le vocabulaire d'une façon diverse.	4	4
3.	Produire des phrases déclaratives compréhensibles.	4	4
4.	Exprimer un message avec aisance.	4	2.5
5.	Prendre part à une situation conversationnelle.	4	3
6.	Décrire une image.	4	4
7.	S'exprimer simplement pour raconter des espoirs ou des buts.	4	2
8.	Raconter une histoire et exprimer des réactions.	4	4
9.	Discuter spontanément un sujet familier (les passe-temps, les voyages et les nouvelles)	4	4
10.	Exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.	4	4
Totale de notes =35/40			

Diagramme N° (3)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (1) dans l'unité de l'expression orale



Le tableau et le diagramme précédents mettent en évidence la performance de l'étudiant N° 1 dans l'unité d'expression orale. Il a été le meilleur tout au long des sessions d'expérimentation. Mais on a remarqué que sa performance était moyenne en termes de la compétence d'exprimer un message avec aisance. De plus, il était faible dans la compétence de s'exprimer simplement pour raconter des espoirs ou des buts. La chercheuse a remarqué qu'il avait quelques erreurs de formuler le message et dans la prononciation de certains mots. De plus, cet étudiant a une faiblesse dans la compétence consistant à exprimer ses espoirs ou ses buts. La chercheuse lui a conseillé d'étudier à nouveau les écrans du programme proposé pour les bien comprendre et dépasser cette faiblesse. Cet étudiant a étudié par suite les activités et sa performance a évolué comme suit:

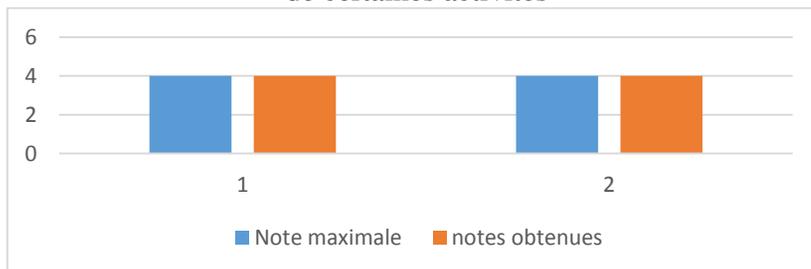
Tableau N° (9)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (1) dans les sessions de révision de certaines activités

No	Compétence mesurée	Note maximale	Notes obtenues
1.	Exprimer un message avec aisance	4	4
2.	S'exprimer simplement pour raconter des espoirs ou des buts	4	4

Diagramme N° (4)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (1) dans les sessions de révision de certaines activités



Selon le tableau et le diagramme précédents, on trouve que la performance de l'étudiant N° 1 était excellente. Il a obtenu la note maximale dans beaucoup de compétences. En ce qui concerne la prononciation, il a observé les règles de parler. Sa voix était claire, ses tons étaient convenables dans les phrases différentes. En outre, il a pris en compte les types de liaisons. De plus, dans la fiche d'observation, il a obtenu 35/40 et son pourcentage était 87.5%. Ce pourcentage est excellent. D'autre part, ses participations étaient abondantes. Il aidait activement ses collègues à effectuer les tâches requises.

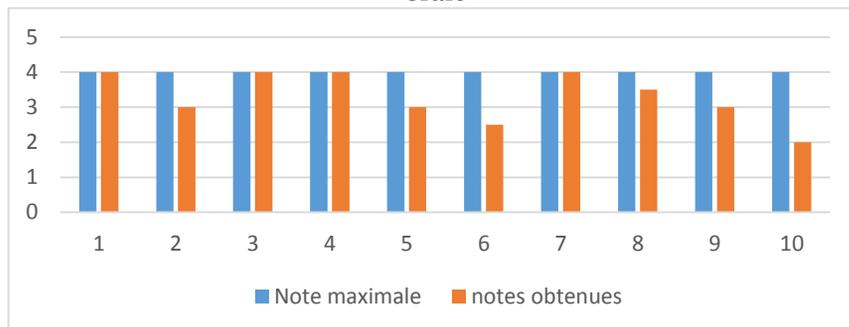
Tableau N° (10)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (2) dans l'unité de l'expression orale

No	Compétence mesurée	Note maximale	Notes obtenues
1.	Reproduire un modèle sonore	4	4
2.	Utiliser oralement le vocabulaire d'une façon diverse.	4	3
3.	Produire des phrases déclaratives compréhensibles.	4	4
4.	Exprimer un message avec aisance.	4	4
5.	Prendre part à une situation conversationnelle.	4	3
6.	Décrire une image.	4	2.5
7.	S'exprimer simplement pour raconter des espoirs ou des buts.	4	4
8.	Raconter une histoire et exprimer des réactions.	4	3.5
9.	Discuter spontanément un sujet familial (les passe-temps, les voyages et les nouvelles)	4	3
10.	Exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.	4	2
Totale de notes = 33/40			

Diagramme N° (5)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (2) dans l'unité de l'expression orale



En observant le tableau et le diagramme ci-dessus représentant la performance de l'étudiant N° 2 dans l'unité de l'expression orale, on peut constater que sa performance était moyenne dans la compétence à décrire une image. En outre, il a été noté que sa performance était faible par rapport à la compétence d'exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée. La chercheuse a remarqué que cet étudiant a une faiblesse dans l'acquisition de la compétence consistant à exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée. De plus, les résultats de la fiche d'observation des compétences de l'expression orale ont confirmé qu'il y avait un problème dans l'acquisition de ces compétences. La chercheuse l'a guidé pour résoudre ce problème. C'est-à-dire que cet étudiant a étudié les activités et sa performance se développait comme indiqué dans le tableau suivant:

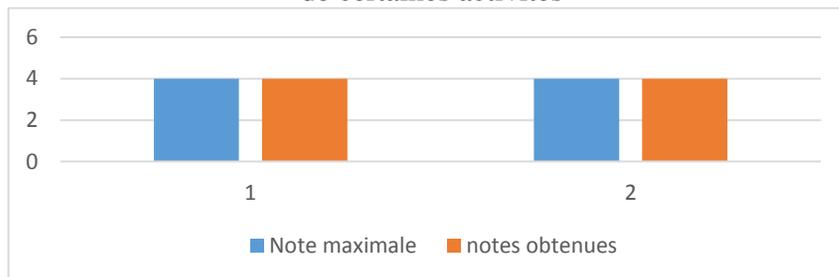
Tableau N° (11)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (2) dans les sessions de révision de certaines activités

No	Compétence mesurée	Note maximale	Notes obtenues
1.	Décrire une image.	4	4
2.	Exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.	4	4

Diagramme N° (6)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (2) dans les sessions de révision de certaines activités



À travers le tableau et le diagramme précédents, on peut déduire que la performance de l'étudiant n° 2 était excellente. Tout au long des sessions d'expérimentation. La prononciation de cet étudiant était claire et cohérente, en tenant compte des règles de liaisons. Cet étudiant a obtenu 33/40. Et son pourcentage est 82.5%. Ce pourcentage indique que sa performance était excellente. Les participations de cet étudiant étaient très bonnes. De plus, ses commentaires étaient utiles et appropriés. Il a également présenté oralement les histoires, en tenant compte des conditions requises .

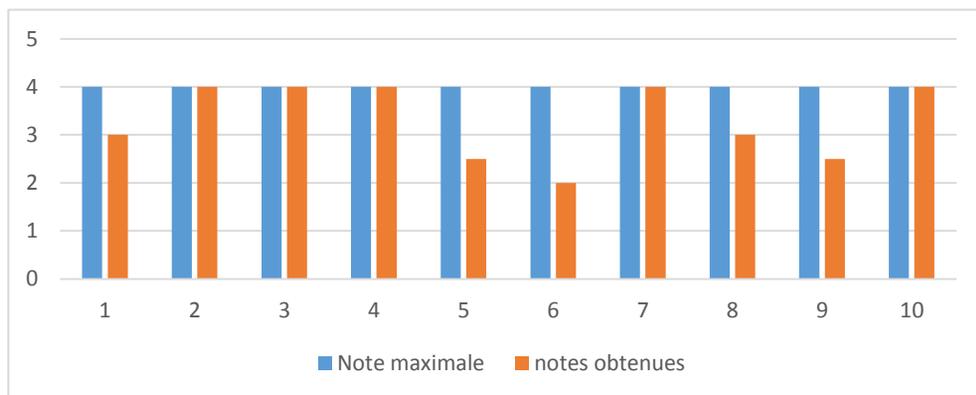
Tableau N° (12)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (3) dans l'unité de l'expression orale

No	Compétence mesurée	Note maximale	Notes obtenues
1.	Reproduire un modèle sonore	4	3
2.	Utiliser oralement le vocabulaire d'une façon diverse.	4	4
3.	Produire des phrases déclaratives compréhensibles.	4	4
4.	Exprimer un message avec aisance.	4	4
5.	Prendre part à une situation conversationnelle.	4	2.5
6.	Décrire une image.	4	2
7.	S'exprimer simplement pour raconter des espoirs ou des buts.	4	4
8.	Raconter une histoire et exprimer des réactions.	4	3
9.	Discuter spontanément un sujet familier (les passe-temps, les voyages et les nouvelles)	4	2.5
10.	Exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.	4	4
Totale de notes = 33/40			

Diagramme N° (7)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (3) dans l'unité de l'expression orale



À partir du tableau et du diagramme précédent, on peut montrer que la performance de l'étudiant n ° 3 était moyenne dans les compétences liées à discuter spontanément un sujet familier (les passe-temps, les voyages et les nouvelles) et prendre part à une situation conversationnelle. De plus, sa performance était faible en termes de compétence de décrire une image. La chercheuse a remarqué qu'il avait quelques erreurs dans la prononciation des mots qui contiennent des voyelles et des nasales. Cela a affecté négativement sa prononciation. En outre, il était d'un niveau faible en ce qui concerne d'acquisition de compétences qui consiste à prendre part à une situation conversationnelle. La chercheuse l'a guidé pour traiter cette faiblesse. À savoir que la performance de cet étudiant s'améliorait comme suit:

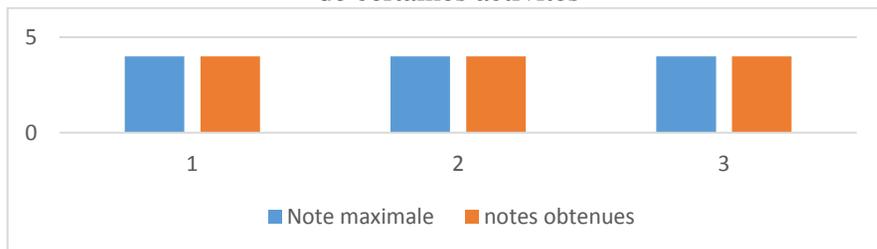
Tableau N° (13)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (3) dans les sessions de révision de certaines activités

No	Compétence mesurée	Note maximale	Notes obtenues
1.	anément un sujet familier (les passe-temps, les voyageset les nouvelles)	4	4
2.	part à une situation conversationnelle	4	4
3.	Décrire une image	4	4

Diagramme N° (8)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (3) dans les sessions de révision de certaines activités



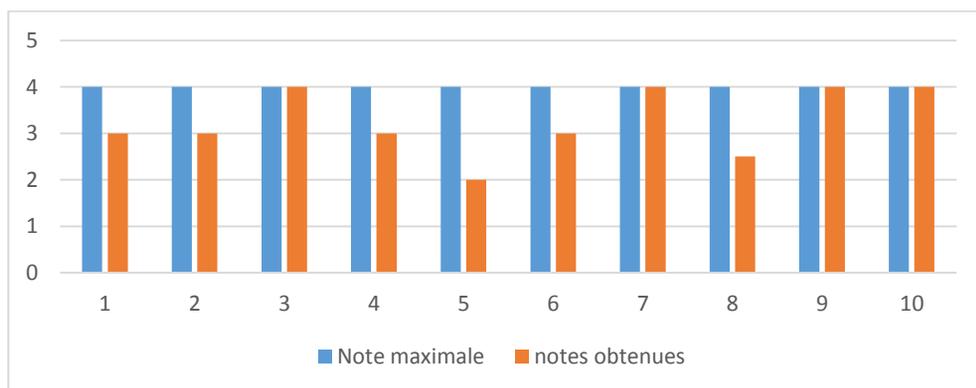
On peut indiquer, à partir du tableau et du diagramme précédents, que la performance de l'étudiant n° 3 était excellente. Où il a pu obtenir la note finale au niveau de nombreuses compétences. De plus, sa prononciation était claire et il prenait en compte les cas de liaison. Il a également présenté des expositions orales formidables. En outre, il était capable d'utiliser le vocabulaire à l'oral de différentes manières. D'autre part, il aidait ses collègues à comprendre leurs rôles pour les exécuter lors de l'application de l'expérimentation. Cet étudiant a réussi à obtenir 33/40 dans la fiche d'observation. C'est-à-dire que le pourcentage était 82.5%. Ce pourcentage est excellent.

Tableau N° (14)

No	Compétence mesurée	Note maximale	Notes obtenues
1.	Reproduire un modèle sonore	4	3
2.	Utiliser oralement le vocabulaire d'une façon diverse.	4	3
3.	Produire des phrases déclaratives compréhensibles.	4	4
4.	Exprimer un message avec aisance.	4	3
5.	Prendre part à une situation conversationnelle.	4	2
6.	Décrire une image.	4	3
7.	S'exprimer simplement pour raconter des espoirs ou des buts.	4	4
8.	Raconter une histoire et exprimer des réactions.	4	2.5
9.	Discuter spontanément un sujet familier (les passe-temps, les voyages et les nouvelles)	4	4
10.	Exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.	4	4
Totale de notes = 32.5/40			

Diagramme N° (9)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (4) dans l'unité de l'expression orale



La performance de l'étudiant N° 4 peut être observée à travers le tableau et le diagramme ci-dessus. De plus, on peut observer que sa performance était moyenne en ce qui concerne la compétence de raconter une histoire et exprimer des réactions. Il était également faible dans la compétence de prendre part à une situation conversationnelle. La chercheuse a remarqué qu'il avait des erreurs dans la prononciation de certaines lettres nasales et voyelles. Il avait également du mal à exprimer ses pensées et ses réactions. La chercheuse lui a conseillé d'étudier les activités et cela l'a aidé à développer sa performance comme indiqué dans le tableau suivant:

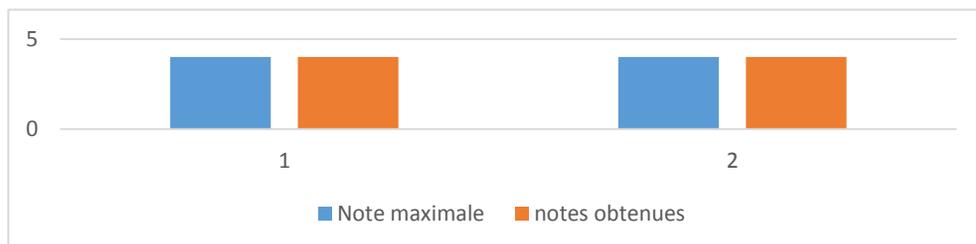
Tableau N° (15)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (4) dans les sessions de révision de certaines activités

No	Compétence mesurée	Note maximale	Notes obtenues
1.	Raconter une histoire et exprimer des réactions.	4	4
2.	Prendre part à une situation conversationnelle	4	4

Diagramme N° (10)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (4) dans les sessions de révision de certaines activités



En analysant les résultats de la fiche d'observation et du diagramme qu'elle représente, on constate que la performance de l'étudiant N°4 a été très bonne. Il a également obtenu la note finale dans de nombreuses compétences. Il avait confiance en soi-même. De plus, il a correctement prononcé les mots. D'autre part, sa voix était claire et ses participations à ses collègues étaient très utiles. Dans la fiche d'observation, il a obtenu 32.5/40 d'un pourcentage d'environ 81.25%, tout cela indique que sa performance était bonne.

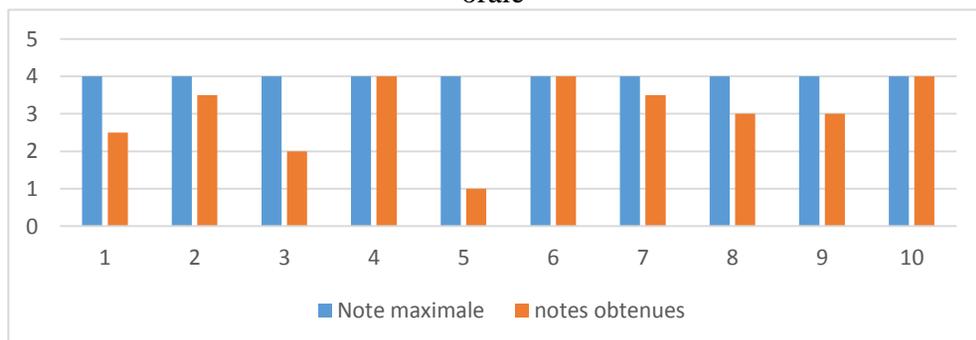
Tableau N° (16)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (5) dans l'unité de l'expression orale

No	Compétence mesurée	Note maximale	Notes obtenues
1.	Reproduire un modèle sonore	4	2.5
2.	Utiliser oralement le vocabulaire d'une façon diverse.	4	3.5
3.	Produire des phrases déclaratives compréhensibles.	4	2
4.	Exprimer un message avec aisance.	4	4
5.	Prendre part à une situation conversationnelle.	4	1
6.	Décrire une image.	4	4
7.	S'exprimer simplement pour raconter des espoirs ou des buts.	4	3.5
8.	Raconter une histoire et exprimer des réactions.	4	3
9.	Discuter spontanément un sujet familial (les passe-temps, les voyages et les nouvelles)	4	3
10.	Exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.	4	4
Totale de notes = 30.5/40			

Diagramme N° (11)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (5) dans l'unité de l'expression orale



Le tableau et le diagramme précédents représentent la performance de l'étudiant N° 5. On peut constater que sa performance était moyenne en termes de reproduire un modèle sonore. Il avait du mal à reproduire certaines phrases, en particulier celles qui contiennent des cas de liaison. En revanche, sa performance était faible en termes de compétence de prendre part à une situation conversationnelle. Il avait une faiblesse concernant la création de phrases et les prononcer correctement. La chercheuse l'a dirigé à traiter cette faiblesse en exécutant les activités. Cela a fait évoluer sa performance comme indiqué dans le tableau suivant:

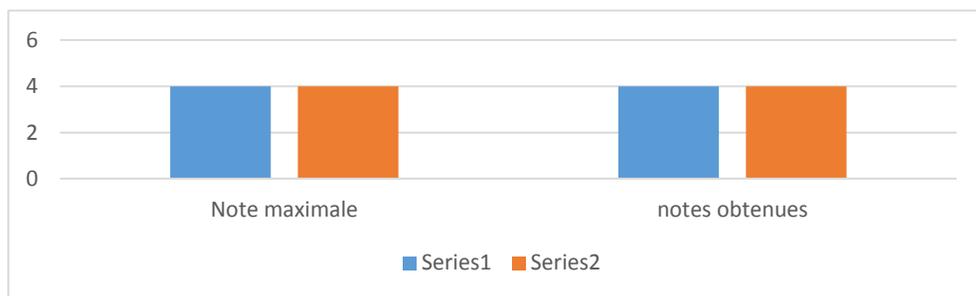
Tableau N° (17)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (5) dans les sessions de révision de certaines activités

No	Compétence mesurée	Note maximale	notes obtenues
1.	Reproduire un modèle sonore	4	4
2.	Prendre part à une situation conversationnelle	4	4

Diagramme N° (12)

Résultats de la performance de l'étudiant N° (5) dans les sessions de révision de certaines activités



On peut déduire, à partir du tableau et du diagramme ci-dessus, que la performance de l'étudiant N°5 a été très bonne puisqu'il a réussi à obtenir des notes finales dans trois compétences. Il a également été utile dans l'interaction avec ses collègues. De plus, ses commentaires étaient justes et le ton de sa prononciation était normal. Il avait 30.5/40 de pourcentage 76.25%. C'est-à-dire que sa performance était très bonne.

Calcul de l'efficacité du programme proposé

Pour mesurer l'efficacité du programme proposé qui vise à développer quelques compétences d'expression orale chez les étudiants de la 1ère année,

section de français, à la faculté de pédagogie de Quena, on a appliqué l'équation suivante de Blake:

$$L'efficacité = \frac{Y-X}{P-X} + \frac{Y-X}{P}$$

(El Wakil et El Moufty, 1999, p.386)

Tableau N° (18)

Test	Y	X	P	Efficacité	Significative
Total	58.5	20.47	70	1.8	valable

L'efficacité du programme proposé en ce qui concerne les compétences d'expression orale =

$$\frac{58.5 - 20.47}{70 - 20.47} + \frac{58.5 - 20.47}{70}$$

$$\frac{65.03}{49.53} + \frac{38.03}{70}$$

$$= 1.8$$

Y= Moyenne des notes au post-test

X= Moyenne des notes au pré-test

P= Note finale du test

Commentaire du tableau

Selon Aldardery (2005), Si l'efficacité du programme proposé est moins de .5, cela montre qu'elle a une efficacité faible à développer les compétences cibles. Si elle est entre .5 et .7, cette efficacité est moyenne à développer les compétences visées. Tandis qu'elle est plus de .8, cela montre que le programme a une grande efficacité à développer les compétences visées.

Ce tableau montre que l'efficacité du programme proposé, en ce qui concerne les compétences d'expression orale se situe entre (1) et (2) où la valeur calculée est de 1.8. Cela reflète le rôle efficace du programme proposé pour le développement des compétences d'expression orale chez les étudiants de la 1ère année, section de français, à la faculté de pédagogie de Quena, département de français.

Après avoir calculé la différence entre la performance des étudiants de l'échantillon au pré et au post-test et avoir calculé l'efficacité du programme proposé, on peut dire que l'activité de performance théâtrale a une grande efficacité dans le développement des compétences d'expression orale ciblées. On peut noter que ce résultat a été confirmé par de nombreux résultats d'études et de recherches tels que:

- Michael (2001) affirme que la dramatisation est la meilleure façon d'apprendre les langues étrangères car elle aide les apprenants à se

souvenir facilement de toutes les informations apprises précédemment et à utiliser spontanément le vocabulaire de la langue cible.

- Taghezout (2009) affirme que l'activité de performance théâtrale donne envie aux apprenants de rester en classe et crée des situations qui amènent les apprenants à communiquer.
- Dong-Yeol (2010) déclare que pour acquérir correctement les compétences orales en classe, il est nécessaire de proposer plusieurs activités telles que l'activité de performance théâtrale car cela contribue à créer une atmosphère agréable dans la salle de classe et rend ainsi les apprenants plus actifs.
- Dzair (2012) constate que pour que les étudiants acquièrent des compétences orales, il est nécessaire d'utiliser des activités qui les encouragent à se parler, comme le théâtre et les jeux de rôle.
- Selon Çapan et Aslim (2016), l'activité de performance théâtrale rend les étudiants plus créatifs et motivés en classe. Ils déclarent également que toute activité théâtrale est très importante car elle contribue au développement de l'interaction sociale entre les étudiants, au développement de la confiance en soi chez les apprenants et à la création d'un esprit de coopération entre les étudiants.
- Soltani et Talbi (2017) expliquent que l'utilisation des activités ludiques dans l'enseignement est l'un des moyens les plus importants et les plus efficaces d'étudier des connaissances. Ils ajoutent que ces activités sont d'une grande importance pour les apprenants, car elles aident à rendre l'étudiant capable d'acquérir facilement des compétences orales et développer l'imagination de l'étudiant.

De tout ce qui précède, on peut dire que l'utilisation de l'activité de performance théâtrale aide les apprenants à acquérir des compétences orales de manière pratique et agréable en même temps.

Conclusion générale:-

En conclusion, on peut dire que l'objectif de l'étude actuelle est de préparer un programme proposé basé sur l'activité de performance théâtrale pour développer certaines compétences d'expression orale chez les étudiants de la 1ère année, section de français, à la faculté de pédagogie de Quena, département de français. Pour atteindre cet objectif, l'étude a suivi plusieurs procédures.

Dans le premier temps, on a déterminé la problématique de l'étude qui se réside dans la faiblesse des compétences de l'expression orale chez les étudiants de la 1ère année, section de français à la faculté de pédagogie de Quena.

Cette problématique a été confirmée par les résultats de l'étude pilote qui a été effectuée par la chercheuse sur un échantillon de 10 étudiants. La

chercheuse leur a présenté un test de l'expression orale pour mesurer leurs compétences en expression orale. Les résultats ont montré que ces étudiants marquent une faiblesse au niveau de quelques compétences de l'expression orale. D'autre part, les objectifs de l'étude, son importance, ses questions, ses outils, ses délimites, ses procédures et ses terminologies ont été déterminés.

Deuxièmement, le cadre théorique de l'étude a été préparé, ce cadre se compose de deux axes. Le premier axe est l'activité de performance théâtrale. On a parlé de sa définition, ses types, son importance, ses objectifs, ses caractéristiques, ses avantages, le rôle de l'enseignant et de l'apprenant dans cette activité. Le deuxième axe est l'expression orale. On a parlé de sa définition, son importance, ses principaux objectifs, ses composantes, ses conditions, ses caractéristiques, sa forme et ses fonctions. De plus, le deuxième axe contient également la démarche d'enseigner l'expression orale en classe.

Troisièmement, on a préparé les outils de l'étude qui sont: la grille des compétences de l'expression orale, le test de l'expression orale, la fiche d'observation des compétences d'expression orale. Puis, on a préparé le programme proposé. Enfin, on a exposé la méthode de l'étude qui est: la sélection de l'échantillon de l'étude, l'application du pré-test d'expression orale, l'application du programme proposé et l'application du post-test d'expression orale.

Enfin, les résultats obtenus ont été analysés quantitativement et qualitativement. On a traité quantitativement les résultats par le calcul de la valeur du Z en utilisant le test du "Wilcoxon_Matched Paired_Ranks Test", où la valeur de Z, et les résultats obtenus ont montré l'efficacité du programme proposé dans le développement des compétences d'expression orale. Par ailleurs, on a traité qualitativement les résultats par l'analyse des résultats de la fiche d'observation de chaque étudiant, concernant les compétences d'expression orale. La performance des étudiants dans le traitement des leçons du programme proposé a également été décrite sur les deux niveaux inter et intradiuels. On a calculé l'efficacité du programme proposé grâce à l'application de l'équation de Blake, qui a montré que ce programme a atteint l'efficacité requise dans le développement des compétences d'expression orale ciblées.

Recommandations:

- Assurer les effets éminents des activités de performance théâtrale sur le développement des compétences orales, en particulier l'expression orale en FLE.
- Faire ressortir l'importance cruciale de l'utilisation d'activité de performance théâtrale dans l'enseignement du FLE et encore le développement des compétences orales chez les étudiants égyptiens.
- Entraîner les futurs enseignants de FLE, en Egypte, pour qu'ils puissent capables d'utiliser les activités de performance théâtrale dans leurs pratiques enseignantes en classe.
- Intégrer la performance théâtrale au curriculum de FLE pour aider les étudiants à acquérir certaines compétences linguistiques et personnelles telles que la confiance en soi et la construction de l'identité.
- Inciter les enseignants de FLE aux universités égyptiennes à organiser des ateliers d'expression orale destinés à dramatiser les cours de langue pour encourager leurs apprenants à s'exprimer facilement.
- Dramatiser quelques cours de français et distribuer des rôles aux étudiants pour les représenter et en tirer profit dans le développement de leurs compétences en expression orale.
- Fournir une atmosphère psychologique appropriée pour pratiquer l'activité de performance et d'encourager les étudiants à exprimer leurs opinions.

Suggestions

À la lumière des résultats de l'étude actuelle, la chercheuse propose de mener les études suivantes:

- Étudier l'impact de l'activité de performance théâtrale sur le développement des compétences langagières chez les étudiants dans les différents cycles d'enseignement/apprentissages des langues étrangères.
- Étudier l'efficacité de l'approche dramatique dans l'amélioration du niveau des étudiants en langue française.
- Étudier l'utilisation de l'activité de performance théâtrale dans l'enseignement d'autres disciplines (sciences, mathématiques, etc.) au niveau de l'enseignement universitaire.
- Réaliser une étude pour évaluer les méthodes utilisées dans l'enseignement de l'expression orale dans différentes disciplines éducatives.
- Étudier les types d'évaluation linguistique pour identifier le niveau des étudiants, notamment dans l'aspect oral.

Bibliographie

Références en langue française:

Abdalrauf (2016). Les problèmes de l'expression orale chez les apprenants du FLE des Universités Soudanaises (Mémoire de magistère). Université du Soudan de Sciences et de Technologie, Soudan. Ces pages sont disponibles sur:

<http://repository.sustech.edu/bitstream/handle/123456789/18335/Les%20Probl%C3%A9mes%20de%20l%E2%80%99expression%20Orale.pdf?sequence=1&isAllowed=y> . Date de dernière visite le 14/11/2018.

Abdelaziz (2015). L'expression orale: pratiques et difficultés en classe de FLE (Mémoire de magistère). Université d'El-Oued, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <http://www.univ-eloued.dz/images/memoir/file/M.F-016-01.pdf> . Date de dernière visite le 15/6/2017 .

Abdelmoumen (2015). Les difficultés de l'expression orale dans l'apprentissage du FLE (Mémoire de magistère). Université Dr Moulay Taher de Saida, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <https://www.scribd.com/document/503935937/BenedJAdi-abdelmoumen-master-2>. Date de dernière visite le 29/4/2019 .

Abdul Hakeem (2020). Utilisation de la pratique enrichissante des activités théâtrales pour développer la performance langagière et l'appréciation théâtrale chez les apprenants de FLE. *Journal of Research in Curriculum, Instruction and Educational Technology*, Vol. 6, No. 2, 79-117. Ces pages sont disponibles sur: https://jrciet.journals.ekb.eg/article_80133_325e4988c52ab7b946c193bac357dd03.pdf. Date de dernière visite le 17/7/2023.

Abulalia (2016). Le développement de la compétence de l'expression orale chez un public arabophone: Le Cas des Étudiants Jordaniens À l'Université Al Albayt Au département de Français. *Journal de la faculté des arts*, (76), 139 – 166. Ces pages sont disponible sur: <https://search.mandumah.com/Record/846133>. Date de dernière visite le 12/7/2019.

Ali (2018). L'expression orale: pratiques et difficultés en classe de FLE. université de Tripoli. *Journal de la Faculté de Langues*, (18), 174 – 180. Ces pages sont disponible sur: <https://search.mandumah.com/Record/934991> . Date de dernière visite le 27/6/2019.

Al-Qahtani (2011). Enseignement / Apprentissage de L'expression Orale en Arabie Saoudite a L'universite de Roi Abdulaziz (Mémoire de magistère). Université Paul Valéry - Montpellier III, France. Ces pages sont

disponibles sur: <https://search.mandumah.com/Record/689123> . Date de dernière visite le 13/7/2019.

Al Sayed (2013). L'utilisation de la chanson française comme un support didactique pour développer quelques compétences orales chez les élèves de la première année secondaire général qui étudient le français comme 2ème langue étrangère et leur attitude envers la langue. *Journal of Arabie Studies in Education & Psychology (ASEP)*, (35), 268 – 328. Ces pages sont disponible sur: <https://search.mandumah.com/Record/526452>. Date de dernière visite le 19/12/2019 .

Ambafrance (2021). 17 bonnes raisons d'apprendre le français. Ces pages sont disponibles sur: <https://nz.ambafrance.org/17-bonnes-raisons-d-apprendre-le#:~:text=Apprendre%20une%20seule%20langue%20ne%20suffit%20pas&text=Un%20C3%A9%20C3%A8ve%20qui%20parle%20plusieurs,autres%20horizons%2C%20personnels%20et%20professionnels>. Date de dernière visite le 17/7/2023.

Amina (2014). L'enseignement / apprentissage de l'expression orale Exemple des apprenants de 5ème Année primair (Mémoire de magistère). Université d'Oran 2, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: http://www.univ-oran2.dz/images/these_memoires/FLE/Magister/TMLE-22/M%20C3%A9moire%20Pdf/enseignement%20apprentissage%20de%20l%20E2%80%99expression%20orale.pdf . Date de dernière visite le 14/7/2017.

Arbouche (2019). L'expression orale en classe de FLE, approche analytique pour formation efficace (Mémoire de magistère). Université Abou- Bakr Belkaid Tlemcen, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <http://dspace.univ-tlemcen.dz/bitstream/112/15119/1/arbouche-attika.pdf>. Date de dernière visite le 4/1/2020 .

Arsem (2014). L'enseignement de l'art performance: Quelques réflexions en cinq parties. *Inter*, (116), 44–49. Ces pages sont disponible sur: <https://www.erudit.org/fr/revues/inter/2014-n116-inter01264/71292ac/> . Date de dernière visite le 22/10/2018.

Badrinathan (2017). Autonomie de l'apprenant en français: quel rôle pour les techniques théâtrales? *Synergies Espagne*, (10), 139-152. Ces pages sont disponible sur: <https://gerflint.fr/Base/Espagne10/badrinathan.pdf>. Date de dernière visite le 6/10/2020 .

Bendaham (2021). L'influence du contexte socioculturel sur l'apprentissage de l'expression orale en classe de FLE (Mémoire de magistère). Université Ibn Khaldoun, Tiaret- Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <http://dspace.univ-tiaret.dz/bitstream/123456789/1567/1/TH.M.FR.2021.22.pdf> .

Biet et Triau (2006). *Qu'est-ce que le théâtre?* Paris: Folio. Ces pages sont disponibles sur: <https://www.amazon.fr/Quest-ce-que->

th%C3%A9%C3%A2tre-Christian-Biet/dp/2070300366. Date de dernière visite le 24/11/2019.

Bouhassoun (2019). L'oral en classe de FLE. Cas d'étudiants algériens de troisième année licence à l'université de Tlemcen (Mémoire de magistère). University Abu Bekr Belkaid Tlemcen- Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <http://dspace.univ-tlemcen.dz/bitstream/112/14623/1/bouhassoun-ikram.pdf>. Date de dernière visite le 17/7/2023.

Boumokrane (2021). Théâtre et enseignement – Apprentissage du FLE - Le « ludico-actionnel » pour l'installation d'une compétence de production orale (Thèse de doctorat). Université Mohamed Khider- Biskra, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <http://thesis.univ-biskra.dz/5451/1/Th%C3%A8se%20de%20doctorat%20en%20didactique.pdf>. Date de dernière visite le 26/2/2023.

Boussedi (2019). Le développement de la compétence orale à travers la théâtralisation des fables (Mémoire de magistère). Université Abou Bakr Belkaid-Tlemcen, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <http://dspace.univ-tlemcen.dz/bitstream/112/14643/1/boussedi-yousra.pdf>. Date de dernière visite le 6/10/2020.

Bréauté (2013). Le jeu dramatique dans l'apprentissage des langues à l'école primaire: une découverte linguistique et interculturelle. Université Jean Moulin - Lyon 3. Researchgate 1-15. Ces pages sont disponible sur: https://www.researchgate.net/publication/278619721_Le_jeu_dramatique_dans_l'apprentissage_des_langues_a_l'ecole_primaire_une_decouverte_linguistique_et_interculturelle. Date de dernière visite le 21/9/2020.

Çapan et Aslim (2016). Réduire l'anxiété langagière en production orale: jeux de rôles en FLE. *Humanitas*, 4(7), 73-102. Ces pages sont disponibles sur: https://www.academia.edu/34118523/REDUIRE_L_ANXIETE_L%20ANGAGIERE_EN_PRODUCTION_ORALE_JEUX_DE_ROLES_EN_FLE. Date de dernière visite le 25/10/2019 .

Charif (2015). Développer la compétence de l'expression orale par la pratique théâtrale (Mémoire de magistère). Université Hamma Lakhdar- El Oued, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <https://www.univ-eloued.dz/images/memoir/file/M.F-006-01.pdf>. Date de dernière visite le 6/11/2019.

Cherifi (2017). L'activité théâtrale comme support pédagogique dans l'amélioration de l'expression orale en classe de FLE. (Mémoire de magistère). University Mohamed Boudiaf - M'sila, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <http://dspace.univ-msila.dz:8080/xmlui/bitstream/handle/123456789/3031/fr37-2017.pdf?sequence=1&isAllowed=y> . Date de dernière visite le 14/6/2023.

Cotton (2016). Du performatif à la performance: La «performativité» dans tous ses états. Sens public. Ces pages sont disponible sur: <https://www.erudit.org/fr/revues/sp/2016-sp063/1044398ar.pdf>. Date de dernière visite le 19/10/2020.

Coufalová (2011). L'enseignement du FLE sans manuel - Le rôle du phénomène ludique dans l'enseignement du FLE (Mémoire de magistère). Université Charles de Prague, Tchèquie. Ces pages sont disponibles sur: <https://dspace.cuni.cz/handle/20.500.11956/48801>. Date de dernière visite le 20/9/2020 .

Dahmani et Haliche (2017). Enseignement de l'expression orale et les pratiques orales des étudiants de troisième année LMD du département de français (Mémoire de magistère). Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou- Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <https://www.ummo.dz/dspace/bitstream/handle/ummo/14742/Mas.%20Fr.%20414.pdf?sequence=1&isAllowed=y>. Date de dernière visite le 17/7/2023 .

Dali (2016). L'enseignement /Apprentissage de l'oral vue par des enseignants algériens du FLE: analyse didactique (Mémoire de magistère). Université Abou Bakr Belkaid- Tlemcen, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <http://dspace.univ-tlemcen.dz/bitstream/112/9503/1/daliali-yassmina.pdf>. Date de dernière visite le 24/1/2020 .

Desbiens (2017). L'expérience performative: les conditions du jeu performatif en vue de son enseignement (Mémoire de magistère). Université du Québec à Chicoutimi, Canada. Ces pages sont disponibles sur: <https://constellation.uqac.ca/4451/> . Date de dernière visite le 16/10/2019.

Dictionnaire français, définitions et de synonymes de français (2017). "Que signifie dramatisation en français". Ces pages sont disponibles sur: <http://dictionnaire.education/fr/dramatisation> . Date de dernière visite le 29/4/2017.

Djeraba (2015). L'enseignement de l'expression orale en langue française au centre de langue cas: New School de Constantine (Mémoire de magistère). Université Larbi Ben M'hidi - Oum El Bouaghi, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <http://bib.univ-oeb.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/5035/1/aliya%20pdf.pdf>. Date de dernière visite le 15/1/2020 .

Dong-Yeol (2010). L'approche communicative et la perspective actionnelle dans l'enseignement du français en Corée: enjeux pour une contextualisation. *Revue japonaise de didactique du français*, Vol. 5, n. 1, Études didactiques, 111-126. Ces pages sont disponibles sur: https://www.jstage.jst.go.jp/article/rjdf/5/1/5_KJ00009937111/_pdf/-char/en. Date de dernière visite le 16/9/2019.

Dzair (2012). Le théâtre comme outil didactique pour améliorer l'expression orale dans la classe de FLE. (Mémoire de magistère). Université Mohamed Khider- Biskra, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: http://thesis.univ-biskra.dz/1959/1/m%C3%A9moire_fran%C3%A7ais_2012.pdf. Date de dernière visite le 16/11/2019.

Éduscol (2014). Entraîner les élèves à l'expression orale et, le moment venu, à l'expression écrite. Ces pages sont disponibles sur: http://eduscol.education.fr/pid31436/entraîner-les-eleves-aux-activites-d-expression.html?mode_player=1&video=356672 . Date de dernière visite le 19/4/2017.

Étudier (2013). L'art performance. Ces pages sont disponibles sur: <https://www.etudier.com/dissertations/l'Art-Performance/486721.html>. Date de dernière visite le 21/8/2019 .

Ezz (2014). Efficacité de l'approche de la Programmation Neurolinguistique (PNL) pour développer les compétences de l'expression orale chez les étudiants du département du Français à la Faculté de Pédagogie. *Journal of Arabic Studies in Education & Psychology (ASEP)*, (56), 421 – 469. Ces pages sont disponible sur: <https://search.mandumah.com/Record/700217> . Date de dernière visite le 13/7/2019.

Gonin, R et Joannides, J. (S.D). "L'évaluation qualitative" Résumé par Chantale Caron. Disponible en ligne, <http://pages.infinit.net/sergedes/eta32t8.doc> .

Gourdal (2016). Projet départemental 2016-2017 : le jeu théâtral pour apprendre l'anglais. Ces pages sont disponibles sur: <https://www.ac-caen.fr/> . Date de dernière visite le 29/4/2017.

Hachette multimedia, encyclopédie en ligne (2017). Ces pages sont disponibles sur: <http://www.les-encyclopedies.com/hachette.html> . Date de dernière visite le 29/3/2017 .

Hamid (2016). Difficultés de l'Expression Orale dans la classe du (FLE)- Université du Soudan de Sciences et de Technologie – de 3ème année (Mémoire de magistère). Université du Soudan de Sciences et de Technologie, Soudan. Ces pages sont disponibles sur: <http://repository.sustech.edu/handle/123456789/15764>. Date de dernière visite le 14/11/2018.

Harb (2016). L'approche dramatique comme support didactique en classe de FLE. Université d'Alexandrie. *Journal de la Faculté d'éducation*, Volume 26, n ° 3, 481-504. Ces pages sont disponibles sur: <http://jesemd.alexu.edu.eg/index.php/JESEMD/article/view/326>. Date de dernière visite le 25/9/2020.

Hrgović (2016). L'utilisation du texte dramatique dans l'enseignement du FLE - extrait d'Ubu Roi d'Alfred Jarry (Mémoire de fin d'études). Université de Zagreb, Croatie. Ces pages sont disponibles sur: http://darhiv.ffzg.unizg.hr/id/eprint/7437/1/DIPLOMSKI_RAD_L_utilisation_du_texte_dramatique_dans_l_enseignement_du_FLE-_extr_20161006152854219.pdf. Date de dernière visite le 4/10/2019 .

Houria (2013). Les difficultés de la prise de parole cas des apprenants de 4ème année moyenne (Mémoire de magistère). Université Mohamed Kheider, Biskra. Ces pages sont disponibles sur: <http://dspace.univ-biskra.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/5256/1/sf210.pdf> . Date de dernière visite le 14/7/2017.

Hussein (2014). Les Problèmes de L'expression Orale chez Les étudiants de FLE au Soudan «Cas d'étude: L'Université de Shendi» (Mémoire de magistère). Université de Science et Technologie, Soudan: Khartoum. Ces pages sont disponibles sur: <http://repository.sustech.edu/bitstream/handle/123456789/12118/Les%20Probl%C3%A8mes%20de%20L...pdf?sequence=1&isAllowed=y> Date de dernière visite le 27/7/2017.

Ibrahim (2021). Utilisation de l'enseignement stratégique pour développer certaines compétences de l'expression orale en FLE chez les étudiants des facultés de Pédagogie. *Journal of University Performance Development (JUPD)*, Vol. 16, No. 2, 3-51. Ces pages sont disponibles sur: https://journals.ekb.eg/article_239009_0.html. Date de dernière visite le 17/7/2023.

Ilhem (2016). Le rôle des activités ludiques comme facteur de motivation dans l'enseignement du FLE (Mémoire de magistère). Université de Larbi Tebessi- Tébessa, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <http://www.univ-tebessa.dz/fichiers/masters/francais/04160117.pdf> . Date de dernière visite le 9/10/2019.

Imen et Rabiaa (2017). La compétence orale dans l'enseignement/apprentissage. (Mémoire de magistère). Université de Larbi Tebessi- Tébessa, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: http://www.univ-tebessa.dz/fichiers/Theses_dissertations/docs/ThesesMas/Letterslangues/FR/FR2017DID06.pdf. Date de dernière visite le 11/2/2020.

Karima (2013). Pour un enseignement/apprentissage efficient de l'oral chez les élèves de 1ère année moyenne en FLE (Mémoire de magistère). Université Mohammed Khider, Biskra. Ces pages sont disponibles sur: http://thesis.univ-biskra.dz/1264/1/Franc_m3_2014.pdf . Date de dernière visite le 12/11/2018.

Laidoudi (2016). Le jeu théâtral en classe de FLE et son impact sur l'apprentissage «cas des élèves de deuxième année moyenne» (Mémoire de magistère). L'Université Mohamed Lamine Debaghine Sétif 2, Algérie. Ces

pages sont disponibles sur: <http://dspace.univ-setif2.dz/xmlui/bitstream/handle/123456789/762/M%C3%A9moire%20LAI%20DOUDI%20Assia%20.pdf?sequence=1&isAllowed=y> . Date de dernière visite le 18/11/2018.

Laouedj et Zaoui (2016). Les difficultés de l'expression orale en classe du FLE (Mémoire de magistère). Université Aboubakr Belkaïd–Tlemcen, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <http://dspace.univ-tlemcen.dz/bitstream/112/9665/1/zaoui-laouedj.pdf>. Date de dernière visite le 28/12/2019 .

Le monde, dictionnaire des citations (2019). Ces pages sont disponibles sur: https://dicocitations.lemonde.fr/definition_littre/31059/Pantomime.php . Date de dernière visite le 28/5/2019.

Linternaute, Dictionnaire français définition (2017). Ces pages sont disponibles sur: <http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/competence/> . Date de dernière visite le 31/3/2017.

Mahdaoui (2019). L'impact de la pratique théâtrale sur l'amélioration de l'expression orale: Cas des étudiants de 1ère année licence de français à l'université d'Adrar (Mémoire de magistère). Université Ahmed Draya – Adrar, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <https://dspace.univ-adrar.dz/jspui/handle/123456789/1895>. Date de dernière visite le 20/6/2020 .

Manolescu (2013). L'expression orale en milieu universitaire. Université de Craiova. Synergies Roumanie, (8), 109-121. Ces pages sont disponibles sur: <https://gerflint.fr/Base/Roumanie8/Manolescu.pdf> . Date de dernière visite le 2/7/2019 .

Melgani (2015). Les difficultés de la production orale chez les apprenants de la 2ème année moyenne CEM Athmani Mohamed – Mchounneche – (Mémoire de magistère). Université Mohamed Kheider, Biskra- Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <http://dspace.univ-biskra.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/8173/1/MELGANI%20Asma.pdf> . Date de dernière visite le 29/3/2017.

Michael (2001). Impact de dramatisation sur la prosodie du français langue seconde (Mémoire de magistère). Université de Waterloo, Canada. Ces pages sont disponibles sur: <https://uwspace.uwaterloo.ca/handle/10012/735>. Date de dernière visite le 6/10/2019 .

Mohammed (2011). L'évaluation de la compétence orale des apprenants saoudiens du français langue étrangère: spécificités, analyse, propositions de formation à distance (Thèse de doctorat). Université Paul-Valéry Montpellier III. Ces pages sont disponibles sur:

https://faculty.ksu.edu.sa/sites/default/files/these_version_definitive.pdf.

Date de dernière visite le 17/7/2023

Mohamed (2014). La production orale en FLE «Cas des étudiants de première année universitaire Du département des lettres et langue française» (Mémoire de master). Université Mohamed Boudiaf, M'Sila. Ces pages sont disponibles sur:

http://labs.univ-msila.dz/faculte-ll/images/fll_doc/documents/memoire/fr/master/2015/laidi%20mohamed%20master%20msila%202015.pdf . Date de dernière visite le 28/3/2017.

Mouada (2021). Les difficultés de l'expression orale: Origines et Remédiation (Mémoire de magistère). Université Mohamed Khider Biskra - Algérie. Ces pages sont disponibles sur: http://archives.univ-biskra.dz/bitstream/123456789/18865/1/MOUADA_EL_KHANSA.pdf.

Date de dernière visite le 17/7/2023

Moutakil (2012). Le théâtre dans un cours de langue pour les futurs guides touristiques. Synergies Corée n° 3, 21-31. Ces pages sont disponible sur:

https://www.researchgate.net/publication/257929493_Le_theatre_dans_un_cours_de_langue_pour_les_futurs_guides_touristiques. Date de dernière visite le 12/10/2019.

Nadjah (2018). La Réhabilitation de L'oral dans les Manuels Scolaires du Français du Cycle Moyen en Algérie. Al Athar, (30), 139 – 142. Ces pages sont disponible sur:

<https://search.mandumah.com/Record/927811> . Date de dernière visite le 15/7/2019.

Nunes (2010). Les difficultés des élèves à communiquer en français à l'oral, en classe de 9 eme et 10 eme au lycée Abilio Duarte de Palmarejo: réalités et perspectives (Mémoire de magistère). Université du cap vert, Praia. Ces pages sont disponibles sur:

<http://www.portaldoconhecimento.gov.cv/bitstream/10961/2078/1/memoire.pdf> . Date de dernière visite le 23/5/2017.

Rémy (2019). Mime et Pantomime. Encyclopædia Universalis en ligne. Ces pages sont disponibles sur:

<https://www.universalis.fr/encyclopedie/mime-et-pantomime/> . Date de dernière visite le 22/5/2019.

Reverso, dictionnaire français définition synonymes (2017). Ces pages sont disponibles sur:

<http://dictionnaire.reverso.net/http://dictionnaire.reverso.net/> . Date de dernière visite le 9/6/2018.

Roufia (2014). L'enseignement de l'oral en FLE à travers le théâtre: cas de classe de 2ème année secondaire (Mémoire de magistère). Université Abderrahmane Mira, Bejaia, Algérie. Ces pages sont disponibles sur:

<http://www.univ-bejaia.dz/dspace/bitstream/handle/123456789/1692/L%E2%80%99enseignement%20de%20l%E2%80%99oral%20en%20FLE%20C3%A0%20travers%20le%20th%C3%A9%C3%A2tre.pdf?sequence=1&isAllowed=y> . Date de dernière visite le 9/12/2018.

Safanassab (2012). La théâtralisation et son effet dans l'apprentissage du français langue étrangère chez les adultes iraniens. Université Azad islamique, Téhéran. Ces pages sont disponibles sur: http://ganj.irandoc.ac.ir/articles/download_sparse/567276. Date de dernière visite le 2/5/2017.

Seyame (2014). Développement de l'expression orale chez les futurs enseignants par la perspective actionnelle. Journal d'études en curricula et méthodologie, 204, 49-100. Faculté de Pédagogie d'Al Arich, Égypte. Ces pages sont disponibles sur: <https://search.mandumah.com/Record/715139/Details#tabnav>. Date de dernière visite le 17/11/2018.

Soltani et Talbi (2017). L'importance des activités ludiques dans l'enseignement / l'apprentissage du FLE (Mémoire de magistère). Université Larbi Tébéssi- Tébéssa, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: http://www.univ-tebessa.dz/fichiers/Theses_dissertations/docs/ThesesMas/Letterslangues/FR/FR2017DID08.pdf. Date de dernière visite le 25/9/2019 .

Suárez (2014). Le développement de l'expression orale par le moyen de l'utilisation de Scénarios de la vie quotidienne dans le cadre de l'approche communicative (Mémoire de fin d'études). Université libre, Bogotá. Ces pages sont disponibles sur: <https://repository.unilibre.edu.co/bitstream/handle/10901/7575/SuarezTorresCarlosAndres2014.pdf?sequence=1&isAllowed=y> . Date de dernière visite le 23/8/2019 .

Taghezout (2009). L'activité ludique dans l'apprentissage des mots en français langue étrangère (Mémoire de magistère). Université d'Oran, Algérie. Ces pages sont disponibles sur: <https://theses.univ-oran1.dz/document/TH3524.pdf>. Date de dernière visite le 26/9/2019.

Teixeira (2012). La Pratique De L'oral Dans L'enseignement / Apprentissage du Fle (Mémoire de magistère). Université Jean Monnet, France. Ces pages sont disponibles sur: <http://www.portaldoconhecimento.gov.cv/bitstream/10961/3231/1/m%C3%A9m%20master1%20benedito.pdf>. Date de dernière visite le 22/2/2020.

Torki (2014). Le jeu de rôles: une activité didactisée pour surmonter les difficultés de l'oral des apprenants (Mémoire de magistère). Université Mohamed Kheider, Biskra. Ces pages sont disponibles sur: <http://dspace.univ->

biskra.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/5902/1/TORKI%20Samira.pdf .
Date de dernière visite le 10/12/2018 .

Zou (2010). Entre la compétence communicative orale et l'autonomie langagière. Étude de cas de FLE en milieu universitaire chinois: observations et réflexions (Thèse de doctorat). Université de Nantes, France. Ces pages sont disponibles sur:<http://archive.bu.univ-nantes.fr/pollux/fichiers/download/ed19618d-838e-4fc9-aa87-2666d402130c>. Date de dernière visite le 9/9/2019 .

Références en langue anglaise:

Cambridge Dictionary, 2018. These pages are available on:
<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/competence> . Date of last visit 15/11/2018.

Cambridge Dictionary, 2019. These pages are available on:
<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/improvisation> . Date of last visit 23/6/2019.

Cambridge Dictionary, 2023. These pages are available on:
<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/activity> . Date of last visit 2/3/2023.

Collins Dictionaries, 2023. These pages are available on:
<https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/activity>. Date of last visit 1/3/2023.

Esaak (2019). Performance Art. Thoughtco. These pages are available on: <https://www.thoughtco.com/performance-art-history-basics-182390>. Date of last visit 13/9/2020 .

Goldberg (2018). Performance Now: Live art for the 21st century. USA: Thames & Hudson. These pages are available on:
https://www.amazon.fr/Performance-Now-Live-twenty-first-century/dp/0500021252/ref=sr_1_6/260-3270597-9414367?s=books&ie=UTF8&qid=1544181251&sr=1-6&keywords=Performance+art . Last Date of last visit 7/12/2018.

Hatoum (2019). Performance art. Tate website. These pages are available on: <https://www.tate.org.uk/art/art-terms/p/performance-art>. Date of last visit 24/10/2019.

Merriam-Webster dictionary, 2023. These pages are available on:
<https://www.merriam-webster.com/dictionary/activity>. Date of last visit 1/3/2023.

Vocabulary.com Dictionary, (2023). These pages are available on:
<https://www.vocabulary.com/dictionary/educational%20activity#:~:text=Definitions%20of%20educational%20activity,%3A%20show%2029%20types>. Date of last visit 1/3/2023.

Miller (2017). What is the Difference between Visual Arts and Performing Arts? How can each be used in Cultural Events? These pages are available on: <http://www.theoldjailartcenter.org/differences-between-visual-and-performing-arts/use-in-cultural-events>. Date of last visit 1/10/2019.

Wainwright (2019). Performance art. Encyclopædia Britannica. These pages are available on: <https://www.britannica.com/biography/Robert-Rauschenberg>. Date of last visit 16/10/2019 .

Références en arabe:

أميرة عبد الرحمن (٢٠١٠). أثر استخدام النشاط التمثيلي لتنمية بعض مهارات الاستماع في اللغة العربية لدى تلميذات الصف الرابع الأساسي بغزة (رسالة ماجستير). الجامعة الإسلامية، غزة - فلسطين. متاح على: www.alazhar.edu.ps/Library/aattachedFile.asp?id_no=0043192 تاريخ آخر زيارة ٢٠١٦/١٢/٧.

حكمت محمود محمد (١٩٩١). استخدام النشاط التمثيلي في تدريس بعض فروع اللغة العربية وأثره على التحصيل وتنمية المهارات اللغوية للأطفال من التاسعة إلى الثانية عشرة (رسالة دكتوراه). معهد الدراسات والبحوث التربوية، جامعة القاهرة، مصر. متاح على: <http://thesis.mandumah.com/Record/123113> تاريخ آخر زيارة ٢٠١٨/١٢/٥.

داليا عبد الرشيد يوسف (٢٠١٢). "أثر فاعلية النشاط التمثيلي في تنمية بعض مهارات القراءة الجهرية لدى تلاميذ الصف الأول الإعدادي" (رسالة ماجستير). معهد الدراسات التربوية، جامعة القاهرة. متاح على: <http://erepository.cu.edu.eg/index.php/cutheses/article/view/2253/2217> تاريخ آخر زيارة ٢٠١٧/٨/١٦.

رهام نعيم علي (٢٠١١). أثر توظيف أسلوب الدراما في تنمية المفاهيم وبعض عمليات العلم بمادة العلوم لدى طالبات الصف الرابع الأساسي (رسالة ماجستير). الجامعة الإسلامية، غزة، فلسطين. متاح على: <http://search.mandumah.com/Record/693032> تاريخ آخر زيارة ٢٠١٨/١٢/٩.

عبد المنعم أحمد الدريدي (٢٠٠٥). " الاحصاء البارامترى واللابارامترى في اختبار فروض البحوث النفسية والتربوية والاجتماعية". القاهرة: عالم الكتب.

عايدة زاهر (١٩٩٤). أثر استخدام تمثيل الأدوار في تحصيل طلاب المدرسة الثانوية في المفردات والتراكيب النحوية في مادة اللغة الانجليزية واتجاهاتهم في اللغة، مجلة دراسات في المناهج وطرق التدريس الجمعية المصرية، العدد الثامن والعشرون، أكتوبر. فؤاد البهي السيد (١٩٩٦). علم النفس الإحصائي وقياس العقل البشري. الطبعة الثالثة ، القاهرة : دار الفكر العربي.